Dat is dus geen pluimpje voor de Isla

Amigoe

04E JAARGANG — NO.: 218

DINSDAG 22 SEPTEMBER 1987

ieuws in ogelvlucht

EW YORK — President Reagan dat Iran onvoorwaardelijk int met de resolutie van de VNgheidsraad over de Golfoorlog. in wordt oa een staakt- het- vugeeist. Reagan sprak maandag de VN- Assemblee. Vandaag is aanse president Chamenei aan eurt. De VS hebben aangedronop een wapenembargo als Iran instemt met de resolutie.

*****

HAAG — De Nederlandse regeheeft de Surinaamse overheid aagd alsnog visa af te geven aan erlandse journalisten die het rendum op 30 september in Surinawillen verslaan. Gisteren werd end dat ook de Nederlandse aangen voor visa voor het bijwonen de verkiezingen -25 novemberafgewezen. Bouterse verklaarde Nederlandse journalisten in het leden geen bijdrage hebben geleaan een verbetering van de gennen verhouding tussen Surinaen Nederland. Journalisten uit ere landen zijn wel welkom.

*****

ANILA — Kolonel Arturo Moterial van de Filipijnse idkrachten is vandaag vermoord e provincie Rizal. Dat gebeurde kele uren na een fors megsverschil met een ondergeschik-De daders zijn nog niet gevonden. afchef Ramos meent dat de toend op de Filipijnen nog altijd "ront slecht" is. De guerrilla van het euwe Volksleger vormt volgens mos het grootste gevaar voor de ering- Aquino.

*****

ABYLON — In de Iraakse stad ylon is vandaag het internatioe muziek- en dansfestival geod. Voor de Irakezen moet het fesal de duidelijke bevestiging zijn het Iraakse verzet tegen de eeuoude Iraanse "agressie". Orkes-, baletten en theatergezelschapuit rond 30 landen treden bijna maand lang op in de gedeeltelijk econstrueerde ruines van de enorantieke stad, de hoofdstad onder antieke koning Nebukadnesar.

*****

LONDEN — In Gr- Brittannië rden de verkoop en het bezit van mi- automatische wapens verbon. Er zal strengere controle komen de naleving van de wapenwet. De atregelen komen een maand na t drama in Hungerford, waarbij n 27-jarige 'Rambo' 16 mensen geod heeft door in het wilde weg met n semi- automatisch geweer te hieten.

*****

SUVA — Op Fiji zijn vandaag 340 met tuingereedschap en mesn gewapende gevangenen uitgeoken uit de gevangenis van Nabo. De gevangenen staken een afdeng in brand en zouden ontsnapt zijn en de brandweerlieden bij het bestrijden van het vuur de poorten open ten staan. Politie en soldaten zijn ezet om de gevangenen te helpen ngen.

*****

AMSTERDAM — De indicenten in de Golf hebben geen invloed gehad op de dollarkoers. Die steeg zelfs iets. De munt noteerde 2,04455 Ned. gulden tegen een slotkoers maandag van 2,0400 gulden.

*****

FRANKFURT — De Westduitse politie heeft een Iraans vliegtuig 5 uur aan de grond gehouden omdat Iraanse veiligheids- agenten weigerden een passagier van boord te laten gaan. Volgens de Iraniërs had de man zich in zijn land aan een strafbaar feit schuldig gemaakt en moest hij worden teruggebracht. De Westduitse politie accepteerde dat niet en eiste de passagier op. De man werd uiteindelijk vrijgelaten. Hij bleek in de BRD te studeren en een geldige verblijfsvergunning te hebben.

*****

BAYRUT — Het kinderfonds van de VN, Unicef, gaat deze week tienduizenden kinderen in Libanon inenten tegen difterie, kinkhoest, tetanus, polio en mazelen. Volgens het fonds zijn veel kinderen niet beschermd tegen deze ziekten omdat hun ouders er het geld niet voor hebben. Unicef streeft ernaar dat in 1990 alle kinderen over de gehele wereld zijn ingeent.

*****

BAYRUTH — Vandaag werd in het door oorlog verscheurde Libanon, eensgezind gestaakt tegen de economische crisis. De meeste winkels, scholen, banken en kantoren bleven gesloten na de oproep tot een eendaagse staking van de algemene arbeidsfederatie, een vakvereniging met 400.000 leden. Zelfs gewapende strijders van de diverse milities waren afwezig, zo vertelden inwoners. De prijzen zijn omhooggeschoten, de inflatie wordt geraamd op 300 procent per jaar. Het gemiddelde loon in Libanon is nu slechts 25 dollar, tegen 85 dollar vorig jaar september en 800 dollar 10 jaar geleden.

IRAN BESCHIET BRITSE TANKER IN PERZISCHE GOLF

Teheran ontkent dat schip mijnen aan het leggen was

VS helicopter valt Iraans schip aan

WASHINGTON/TEHERAN — Een Amerikaanse helicopter opende maandagavond het vuur op een Iraans schip dat mijnen aan het leggen was in de internationale wateren van de Golf, zo deelde het Amerikaanse ministerie van Defensie vandaag mee. Bij die actie vielen op het Iraanse schip vier doden en vier gewonden. Tien Iraniers zijn naar een Amerikaans schip overgebracht. Het officiële Iraanse persagentschap Irna sprak de Amerikaanse berichtgeving tegen. Volgens Iran vervoerde de vrachtvaarder voedsel en geen oorlogstuig. Maar volgens de Amerikanen werden aan boord van het Iraanse schip tien mijnen gevonden. Een Britse tanker werd maandag in het noordelijk deel van de Golf bestookt vanaf een Iraanse snelle boot. Eén bemanningslid werd gedood.

De aanval op het Iraanse landings- vaartuig, met raketten en machine- geweren, vond maandagavond plaats, zo verklaarde het Amerikaanse ministerie van Defensie. Het schip bevond zich toen op 50 mijl ten oost- noordoosten van Bahrayn. Het Iraanse schip bevond zich volgens het Pentagon in een belangrijke vaarroute, niet ver van een ankerplaats die de Amerikaanse marineschepen gebruiken. De woordvoerder van het Witte Huis, Marlin Fitzwater, sprak van een "defensieve maatregel". "Wij hebben de Iraanse regering in het verleden laten weten hoe wij zouden reageren op dergelijke provocerende daden die een direct gevaar vormen voor Amerikaanse en alle andere schepen", zo zei hij.

De woordvoerder van het ministerie van Defensie, Fred Hoffman, verklaarde op een persconferentie dat twee marine- helicopters die opereren vanaf het fregat Jarret het Iraanse schip betrapten op het leggen van mijnen. Eén van de helicopters voerde de aanval uit, na over de radio contact te hebben opgenomen met de Amerikaanse bevelhebber, admiraal Harold Bernsen. "Het was geen overijlde beoordeling. Zij (de helicopter) kreeg specifieke toestemming van de bevelhebber van de troepenmacht in het Midden-Oosten", aldus Hoffman.

Hij verklaarde desgevraagd dat door "zorgvuldig observeren" de bemanning van de helicopter wist dat het Iraanse schip mijnen aan het leggen was. Zij gebruikten nachtkijkers om dat vast te stellen.

Ook Hoffman noemde de Amerikaanse aanval een zuiver defensieve daad. Iran schendt het internationale recht met het leggen van mijnen in internationale wateren', aldus Hoffman.

President Reagan verdedigde vandaag de aanval, tijdens een fotosessie in de Ovale Kamer van het Witte huis, met de Costaricaanse president Oscar Arias. "Wij hebben datgene gedaan, wat ons door de wet wordt toegestaan", aldus de president. Op de vreaag of zijn politiek inzake de vrije doorvaart in de Perzische Golf de situatie daar verergerd heeft antwoordde de president "Het enige dat heeft bijgedragen aan de explosieve situatie in de Perzische Golf is (ayatollah ruhollah) Khomeini en de Iraanse regering".

Iran geeft een geheel andere lezing van het voorval. Volgens het Iraanse persagentschap Iran ging het om een vrachtschip dat levensmiddelen vervoerde en op weg was naar "de Perzische havens aan de Golf". De voorzitter van het Iraanse parlement Ali Akbar Hashemi Rafsanjani verklaarde dat de Verenigde Staten spijt zullen krijgen van hun aanval. "Zij die met geweld in de regio zijn binnen gedrongen en boosaardige daden gepleegd hebben, zullen die weldra betreuren", aldus de voorzitter van het parlement. Iran heeft het schip niet geïdentificeerd. Het Amerikaanse ministerie van Defensie meldde dat het aangevallen vaartuig de 'Iran Ajr' was, maar in scheepvaart- kringen kent men geen koopvaardijschip onder deze naam. Rafsanjani beschreef de Amerikaanse lezing van het gebeuren als "een pure leugen". "Maar zelfs als het waar is, moesten de Amerikanen dan het vuur openen of hadden zij ervoor moeten kiezen de mijnen te verwijderen", vroeg Rafsanjani zich af in het parlement in Teheran.

De Sovjetminister van Buitenlandse Zaken, Edoeard Sjevardnadze, verklaarde maandagavond dat de beschieting aantoont hoe gevaarlijk het is een concentratie van marineschepen in de Golf te hebben. Toen hem om commentaar op het incident werd gevraagd, zei de minister nog niet over informatie te beschikken.

Even voor het incident met het Iraanse schip, werd de Britse tanker Gentle Breeze aangevallen door een snelle Iraanse boot. Hierbij is een Filipijns bemanningslid om het leven gekomen. De overige bemanningsleden (15 Filipijnen en 16 Indiërs) "zijn erg onder de indruk maar ongedeerd", zei kapitein Vilas Soman in een gesprek met de eigenaars van zijn schip in Hongkong. De Gentle Breeze kreeg 14 treffers, waarna brand uitbrak op het schip. De opvarenden zijn daarop aan boord gegaan van een sleepboot. Op het moment van de aanval was de 100.000 ton metende Gentle Breeze leeg op weg naar de haven Menasaud, die ligt op de grens tussen Saudiarabië en Kuwayt.

De brand aan boord van de Britse tanker is inmiddels onder controle. Een sleepboot is naar de Gentle Breeze onderweg. Hij zal het schip naar Bahrayn slepen.

De olieprijzen reageerden direct op de Golf- berichten. Op de oliemarkten leidde dit tot vrees voor een verdere escalatie van de vijandelijkheden en mogelijke verstoring van de aanvoer via de Straat van Hormuz. Op de markt in New York noteerde West Texas Intermediate, bij het slot van de handel 19,85 dollar per vat, 0,30 dollar meer dan de slotnotering van vrijdag. De prijs van de olie uit het Britse Noordzee- veld Brent steeg met 0,25 dollar tot 18,55 dollar per vat.

"Woedend " zei premier Thatcher te zijn over de beschieting. De Iraanse vertegenwoordiger in Londen, Akhunzadeh Basti, werd op het ministerie van Buitenlandse Zaken in Londen ontboden voor het in ontvangst nemen van een protest- telegram. De ambassadeur van Zweden in Iran, dat de Britse belangen in Iran behartigt, heeft om een onderhoud met de Iraanse minister van Buitenlandse Zaken verzocht om te protesteren tegen de beschieting van de Gentle Breeze.

Advocaten Lender willen uitstel van coca-rechtszaak

JACKSONVILLE — De advocaten van de Colombiaanse cocaine- koning Carlos Lehder proberen te bereiken dat de datum verschoven wordt voor de berechting van hun client. De bedoeling is dat de openbare behandeling op 5 oktober begint.

Eerder was een datum in september daartoe bepaald. Volgens de advocaten hebben zij niet voldoende tijd om zich op deze ingewikkelde zaak voor te bereiden. De aanklacht, inclusief alle bewijsstukken en andere documenten, vormen een pakket van vijftienduizend pagina's tekst terwijl er in die stukken zo'n honderd namen worden genoemd van medeplichtigen. Volgens de advocaten wil het Openbaar Ministerie ook zaken aanvoeren tegen Lehder welke niet als zodanig bewezen en bedreven zijn in Jacksonville in de staat Florida. Dit vergt meer onderzoek van de kant van de advocaten van de beklaagde.

Een der beschuldigingen luidt dat Lehder een der leden is van het viermanschap dat de leiding heeft van het zogenaamde Kartel van Medellin, dat de belangrijkste leverancier van cocaine aan de VS is.



Duikers vinden gat in boeg

Titanic mogelijk vergaan door explosie

PARIJS — Duikers, die waardevolle voorwerpen uit de Titanic hebben gehaald, hebben een voorheen onbekend gat in de romp gevonden, wat heeft geleid tot de theorie dat een ontploffing en niet een aanvaring met een ijsberg het ship deed zinken.

Een Frans televisie- kanaal berichtte zondag dat een brand in een kolenruim, die de bemanning voor de passagiers verborgen had, gassen had doen vrijkomen die ontploften toen de Titanic op zijn eerste reis in 1912 langs een ijsberg schampte.

Maar expeditie- leider Ivon Rowarch, wiens ploeg met foto's van het gat naar boven is gekomen, zei maandag desgevraagd dat de televisie- zender zijns inziens wat snel is met zijn conclusie. "Ik kan zijn theorie niet bevestigen", zei Rowarch. "Wij beschikken niet over voldoende informatie. Het zal deskundigen tijd kosten om te bevestigen dat het een ontploffing was, die de Titanic onder deed gaan. Ik kan alleen bevestigen dat wij een voorheen onbekende breuk in de romp hebben gevonden".

Volgens Ivan Brazov van kanaal 5 had de schok van de botsing van de Titanic met de ijsberg een vonk veroorzaakt, die de gassen aanstak die bij de brand vrijgekomen waren. De explosie vernielde de waterdichte schotten die de Titanic hadden gemaakt tot een schip dat niet kon zinken en had het nu ontdekte gat geslagen. De brand was door de officieren geheim gehouden, omdat zij er zeker van waren dat hij kon worden bedwongen, aldus Brazov.



Afvoer gas veroorzaakt veel rookontwikkeling

Defecte compressor kost Isla veel geld

WILLEMSTAD — De olieraffinaderij Isla verliest grote sommen geld nu de "wet-gas" compressor van de Cat Cracker Unit is uitgevallen. Het gas dat via deze compressor verder verwerkt wordt, moet nu verbrand worden en gaat dus verloren. Dat is ook de reden dat sinds enkele dagen een zeer grote vlam te zien is in één van de schoorstenen van de Isla die bovendien voor behoorlijke rookontwikkeling zorgt. De gas is evenwel niet schadelijk, zo benadrukte woordvoerder Nils de Paula van de Isla, omdat deze verbrand is.

Een opvallende grote vlam met een behoorlijke rookpluim uit één van de schoorstenen van de Isla Raffinaderij, is dezer dagen duidelijk zichtbaar aan de horizon. Volgens De Paula gaat het om ernstige technische problemen in de "wet- gas" compressor van de Cat Cracker Unit. Het bleek niet mogelijk deze technische moeilijkheden lokaal op te lossen, zodat een afgevaardigde van de compressor- fabrikant uit de Verenigde Staten naar Curaçao moest komen voor bijstand.

Er wordt momenteel met man en macht gewerkt om de compressor zo snel mogelijk in bedrijf te stellen, zo liet Nils de Paula desgevraagd weten. Niet alleen om de rookontwikkeling zo snel mogelijk te verminderen, maar vooral omdat het uitvallen van de compressor een enorme schadepost betekent voor de raffinaderij. Het gas dat nu verbrand wordt (en voor de grote vlam en rookontwikkeling zorgt) moet in principe via de "wet- gas" compressor verder verwerkt worden.

Dat dit gas nu zondermeer verbrand moet worden, kost de raffinaderij veel geld, zo liet De Paula weten. Over de concrete hoogte van de kosten, wilde de woordvoerder niets loslaten, dat is interne informatie, aldus De Paula.

Hij benadrukte overigens dat de grotere rookontwikkeling geen gevaar betekent. Het gas is immers verbrand en daardoor opgelost. De Paula vermoedt dat de compressor binnen enkele dagen weer in bedrijf gesteld kan worden, zodat de situatie genormaliseerd kan worden. Dan zal ook de vlam tot "normale" proporties terugkeren en de rookontwikkeling afnemen.

Frank Booi en mr Roy Wever

Voor AD-86 in Emans kabinet 2 ministers

ORANJESTAD — De coalitie- partij AD '86 krijgt in het kabinet- Eman twee ministers: drs. Frank Booi als minister van Publieke Weken / Volksgezondheid en mr. Roy Wever als gevolmachtigde minister in Washington.

Deze benoemingen werden gisteravond tijdens de vergadering van de coalitie- partijen goedgekeurd. Van de voorzitter van AD '86, Arturo Oduber, wordt vernomen dat de AD- partijraad anderhalve maand geleden al de beslissing nam dat Frank Booi minister zou worden. Arturo Oduber was vanmorgen verheugd dat de leden van de AD- partijraad zo'n lange tijd binnenshuis hebben gehouden.

De eerste gevolmachtigde minister van Aruba in Washington, mr. Roy Wever, is geen politicus. Hij is momenteel hoofd van de afdeling Algemene- en Juridische Zaken en lid van de Onderhandelings- commissie met Exxon. Arturo Oduber verklaarde nog dat in kringen van AD '86 hard gewerkt werd en dat men de benoeming van deze twee ministers als een triomf beschouwt.

MENSEN





Danny Glover (links) en Alfre Woodard spelen de rol van NELSON en WINNIE MANDELA in een film over het leven van de ANC- leider en zijn vrouw. De film is gemaakt in opdracht van Amerikaanse en Britse televisie- stations. Winnie Mandela heeft haar advocaten opdracht gegeven om de uitzending tegen te houden. "Deze film dient geen enkel politiek doel en is uitsluitend om commerciële redenen gemaakt", zei Winnie tegen de Sunday Times in Johannesburg. Daarentegen meende Gordon Tucker van Television South dat de film van grote betekenis kan zijn voor de Mandela's. Er is overleg geweest tussen de advocaten van beide partijen, maar op advies van de advocaat van de producent is besloten dat de uitzending gewoon verder doorgaat. Van schending van copyrights kan geen sprake zijn, meende Tucker, want "dit is geen documentaire, maar een drama". Wat het juridische deel van het verhaal betreft hebben wij ons strikt aan de feiten gehouden, maar bij het liefdesverhaal hebben we ons uiteraard enige dichterlijke vrijheid gepermitteerd, zei hij. Nelson Mandela werd in 1964 tot levenslang veroordeeld. Winnie Mandela, die Nelson in 1958 trouwde, is vele malen gearresteerd of onderworpen aan beperkte bewegings- vrijheid. In 1985 werd haar verbanning naar het plaatsje Branford in de Oranje Vrijstaat opgeheven. Sindsdien woont ze in haar huis in Soweto bij Johannesburg. Television South heeft de film over Mandela aan een groot aantal landen in West- en Oost Europa verkocht.

*****

«Promise» een CBS- productie over een zorgeloze man die plotseling voor zijn geestelijk zieke broer moet zorgen, was de grote winnaar bij de uitreiking van de Amerikaanse EMMY-AWARDS in Pasadena. In de categorieen dramatische mini- serie behaalde Promise, waarin de hoofdrollen worden gespeeld door James Garner, James Woods en Piper Laurie, in totaal vijf van de 31 Emmy- prijzen, waaronder die voor de beste dramatische serie. James Woods, die vorig jaar een Oscar- nominatie won voor zijn rol als foto- journalist in «Salvador» won zijn eerste Emmy (de Oscar van de televisie) als beste acteur voor zijn rol als schizofrene broer. De omroep NBC won vijf prijzen, waaronder regie, script en beste gastrol, voor de beste serie «L.A. Law», die een intelligente en vaak aangrijpende kijk biedt op het werk van een advocatenkantoor in Los Angeles. NBC behaalde drie Emmy's met «Golden Girls». Rue McLuanahan, die de sexueel actieve Blanche speelt in de serie over drie gescheiden vrouwen of weduwen, kreeg de prijs als beste actrice in een komedie. NBC produceerde ook de beste korte serie «A Year in the Life». De beste mannelijke hoofdrol in een dramatische serie was Bruce Willis in «Moonlighting» van ABC. De beste actrice in een dramatische serie was Sharon Gless, voor «Cagney en Lacey» van CBS. Michael J. Fox, de ster van de film «Back tot the Future» werd voor de tweede achtereenvolgende maal bekroond voor zijn rol als geobsedeerde, conservatieve yup Alex Keaton in «Family Ties» van NBC.

*****

De zeldzame geboorte van een ZEEKOETJE in gevangenschap is in de dierentuin Artis in Amsterdam uitgelopen op een verdrietig schouwspel. Na veertien maanden dragen baarde moeder Marie een doodgeboren jong, aldus een woordvoerder van Artis. Zeekoeien worden zelden in gevangenschap geboren. Op slechts twee andere plaatsen in de wereld kwam dit eerder voor. Voor moeder Marie was het haar tweede zwangerschap. In 1977 kreeg zij een gezond jong, dat nu in de dierentuin van Antwerpen tussen de kroppen sla dobbert. Die gebeurtenis indertijd was uniek. Zeekoeien zijn logge, grijze zoogdieren, die uiterlijk een beetje lijken op walvissen. Omdat de dieren vaak met hun bovenlichaam boven water uitsteken ontstonden vroeger de verhalen over zeemeerminnen. Zeekoeien zijn zeldzaam. Er zijn nog slechts twee soorten over: de Westindische zeekoeien, zoals Marie en haar man, en de Doejong- koe. De mannelijke zeekoe in Artis werd in 1962 gevangen in de buurt van Suriname door Artis- medewerkers. Het vrouwtje kwam, een paar jaar later. Het huwelijk zorgde vier jaar later al voor het eerste jong. Inmiddels is het echtpaar zeekoe weer bij elkaar en hopen de Artis- medewerkers, die vorige week afwisselend bij de gigantisch dikke moeder waakten, op een nieuwe zwangerschap.

*****

Kamergenoot niet bemerkt

ESSEX — In een der kamers van een motel bij de Amerikaanse stad Essex heeft onlangs een stoffelijk overschot geruime tijd onder een bed gelegen zonder dat men in de gaten had dat er iets niet pluis was in de betrokken kamer.

De niet meteen geidentificeerde man bleek aan een overdosis aan heroine te zijn overleden. Volgens politiechef Jay Miller trof men een aantal ampullen aan met heroine. Het wonderlijke feit deed zich echter voor dat het schoonmaak- personeel van het motel niet ontdekt heeft dat er op die kamer een dode lag. Ook degenen die daarna gebruik maakten van de kamer hadden het niet in de gaten. Wel klaagde men de volgende dag over het feit dat er zo'n onaangename geur in de kamer had gehangen.

Volgens de nacht- portier was de kamer verhuurd aan twee mannen die er een paar dagen zouden blijven. De volgende dag echter meldde een der mannen dat men vertrok. Toen moet de andere zijn achtergebleven, zij het als dode. Later werd de kamer weer aan een echtpaar met kind verhuurd. En die hadden alleen in de gaten dat de geur in de kamer niet helemaal normaal was.



JEANILLE ANASTASIA BORGSCHOT legde in het bijzijn van haar ouders (zie foto) en familie en honderden andere belangstellenden de tijdelijke geloften af als lid van de zusterscongregatie Hermanas de la Caridad Dominicas de la Presentacion de la santissima Virgen. Zij legde haar gelofte af in de Martinus de Porreskerk te Seru Fortuna in handen van de algemene overste van deze congregatie, zuster Ines Mercedes, die daarop Jeanille opnam in deze met de orde der Dominicanen verbonden congregatie. Mgr Wim Ellis die de hoofd- celebrant was in deze geconcelebreerde mis toonde zich erg gelukkig omdat nu al in vrij korte tijd zes Curaçaose jonge vrouwen het besluit hebben genomen om zich aan God en de medemens te geven als religieuse. Bij de jonge mannen is van een dergelijke aanwas niets te merken in de kerkelijke gelederen.

*****

Een team van vijf personen onder leiding van dr. Yasuhiro Morioko van de universiteit van Tokyo heeft vandaag de Japanse KEIZER HIROHITO met succes geopereerd. De keizer had last van een geblokkeerde darm die het normale voedings- en verteringsproces verhinderde. Na afloop van de operatie, die twee uur duurde, verklaarden de artsen dat zij de mogelijkheid van alvleesklier- kanker niet konden uitsluiten. Dr. Morioko zei dat hij had verwacht op een darmprobleem te stuiten, maar in plaats daarvan een gezwollen pancreas aantrof. Een deel van de alvleesklier was verwijderd en zou worden onderzocht, zei Morioko. Het resultaat van het onderzoek zou over ongeveer een week worden bekendgemaakt.

*****

Hard rijden schijnt een gewoonte te worden binnen de Britse koninklijke familie. Was het kortgeleden majoor Phillips, de man van prinses Anne, die de snelheidsmeter niet in de gaten had gehouden, ditmaal is het burggraaf Linley, zoon van prinses Margaret Rose en tantezegger van koningin Elizabeth die zijn gaspedaal niet juist kon bedienen. Hij kreeg een autorijverbod van zes maanden en een boete van 300 Antilliaanse gulden omdat hij de maximum- snelheid overschreden had. Op 10 juni reed de jongeman 156 km/uur waar 112 het max'mum was. De straf viel fors uit omdat het al de derde keer was dat hij een dergelijke overtreding beging. De rechter zei tegen de meubelmakende neef van de koningin:"Ik benijd u uw staat van dienst niet. Wij weten dat te snel rijden onder bepaalde omstandigheden moeilijk te vermijden is maar vooral u, meen ik, heeft de plicht andere jonge mensen respect voor de wet voor te houden".

*****

De 44- jarige Nieuwzeelandse Lorraine Phyllis Cohen is door het Hooggerechtshof in Penang in Malaysia ter dood veroordeeld wegens smokkel van heroïne. De vrouw zal worden opgehangen, zo heeft de rechter bepaald. Haar 21- jarige zoon krijgt zes stokslagen en levenslange gevangenisstraf. De Nieuwzeelanders zou hebben geprobeerd 140,8 gram heroïne Malaysia binnen te smokkelen. De vrouw zelf beweert aan verdovende middelen verslaafd te zijn en de heroïne derhalve voor EIGEN GEBRUIK bij zich gehad te hebben. Haar zoon, die eveneens zegt verslaafd te zijn, werd betrapt met 34,6 gram heroïne. Het tweetal werd in februari 1985 op de luchthaven van Penang gearresteerd. Het verdovende middel is in hun ondergoed aangetroffen. Sinds 1975 zijn op Malaysia al meer dan 40 mensen opgehangen. Onder hen zijn verscheidene buitenlanders. Na afloop van het proces zei Phyllis Cohen het uitgesproken vonnis verwacht te hebben.

Ook in de Sovjetunie vinden onderhand de autoriteiten het niet onwijs iets te gaan doen aan voorlichting ten aanzien van AIDS. Daar ving dan ook onlangs de eerste grote voorlichtings- campagne aan over de immuunziekte. De Sovjet- posterijen verspreiden sindsdien een helgroene voorlichtings- brochure, die de belangrijkste informatie over AIDS bevat. De brochure heeft een oplaag van vijf miljoen en waarschuwt tegen "toevallige seksuele banden en contacten met homofielen, verslaafden aan verdovende middelen en mensen die een ongeregeld seksueel leven leiden". AIDS, zo heet het, wordt vooral overgebracht bij buitenissige seksuele handelingen. De ziekte wordt niet voortgeplant door de lucht, gemeenschappelijk gebruik van servies- goed of besmette kinderen op school. De Sovjet- televisie laat het anderszins tot op heden ten aanzien van AIDS volledig afweten. Alleen de kranten roerden het thema aan. Volgens officiële cijfers zijn in de Sovjetunie tot nu toe drie mensen aan AIDS overleden. Honderdelf buitenlanders en 19 Sovjet- burgers zijn er zoek aan en duizend buitenlanders zijn virusdrager. Het aantal stijgt. Sinds kort kan men zich laten testen. Wie willen en wetens een ander aansteekt, loopt kans op maximaal acht jaar gevangenis- straf.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The American Ninja* (f.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
DINSDAG: 17.00 Music Clips; 18.00 Obra di man ku Lupe; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 19.00 Kushina di oro ku Saida Hernandez; 19.15 Pantaya '87 ku Reyna Joe; 19.45 Sedukal- programma; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Ate kandidatanan; 20.40 Enkuentro: «Sindikato i komersio den tempu di krisis» met gastsprekers Errol Cova en Piet Eddine; 21.00 Revista Deportivo ku Gonzalo Cuales: «play-off FFK- voetbal, Mr. & Miss Curaçao 1987 bodybuilding- kampioenschappen e.a.»; 21.30 Sledge Hammer; 22.00 Wega di Number; 22.10 Crime story; 23.00 CNN Moneyline with Lou Dobbs 23.30 CNN Sports tonight; 24.00 Sluiting.

WOENSDAG: 16.30 Music Clips; 18.00 Heroe high; 18.15 The Three Stooges; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 19.00 Dimenshon Artistiko ku Maritsa i Richard; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Ate kandidatanan; 20.40 Falcon Crest; 21.30 The big story with Don Miller: «To be called a Justice»; 22.00 Wega di Number; 22.10 Special; 23.00 CNN Moneyline with Lou Dobbs 23.30 CNN Sports tonight; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

CURACAO AGEND

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten artsen van Bandabao (3e distrikt) ku spoedgevallen telefoon 641658 be dan het antwoordapparaat afluistere De patiënten van de andere medisc trikten kunnen voor spoedgeval artsenpraktijk van hun eigen huisarts het antwoordapparaat zal dan med wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MAR (wijkverpleging): Kantoor Santa Ma tel.: 82947/81078; geopend van ma t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; za de gehele dag gesloten; na 17.00 uu de zuster van de wacht bellen: zuster ma, tel.: 78089, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (S looweg 110, tel.: 612040): geopen maandag t/m vrijdag van 07.00-18. nachtdienst heeft zuster Joe, tel.: 875 geboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopen 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op za van 08.00-13.00/14.00-18.00 uu 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagm van 12.30-15.30 uur; donderdagmidd 07.15-10.30 uur; alleen volgens afsp

GEZINSVERZORGING (Kwido pa F geopend van maandag t/m vrijdag 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kanto Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks ge van 08.00-19.00 uur.

*****

BOTICA ISLA (tel.: 663895): openings van maandag t/m vrijdag van 07.00- uur; zaterdag en zondag van 10.00- uur. Voor spoedgevallen na kantoorur lieve zich te begeven naar de bandkamer.

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Otrabanda, Winkelce Colon, tel.: 625633.
Punda: Wilhelmina, Hendrikplein 13 612380.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BE GING
Brievengat: iedere maandag woensdagavond om 19.30 uur te Jira weg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond 19.30 uur te **Openbare Basissch Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond 19.30 uur gebouw Credit Union San P
Kanga: iedere woensdag- en zaterd vond om 19.30 uur te Centrum Abr achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zat gavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

TONEEL: 20.30 uur opvoering van «G Fini» o.l.v. Eligio Melfor - Centro Pro A

WIJKVERPLEGING: 15.00 uur alge ledenvergadering - Vergaderzaal van & Burgh, Asiento.

TIENDA DI LEY **(spreekuur):** op di van 18.00-20.00 uur op Martinus sisschool, Brionplein.

*****

WOENSDAG
DIVERSEN
SEDUKAL: elke woensdag van 14.00-1 uur is er vrij spreekuur.

*****

HAMBURG — Twee Oostdu soldaten zijn in het weekeinde n de Bondsrepubliek gevlucht. Zij klaarden om politieke en eco mische redenen naar de BRD ge men te zijn.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de geheimzinnige gaper



1477 — Intussen was timmerman Waggel met zijn gereedschappen naar slot Bommelstein gesneld. Op de vuilnisbelt voor de voordeur van het eens zo fraaie kasteel hield hij halt zodat Tom Poes uit het wagentje kon komen.

"Het gaat om dat bord daar, Wammes!" zei hij, naar de aankondiging «Stortplaats van vuilnis» wijzend. "Dat ding moet er af, want dat verandert 's nachts in die gaperkop.

"Hihihi!" riep Wammes. "Mag ik dat bord dan hebben? Het lijkt me enig!"

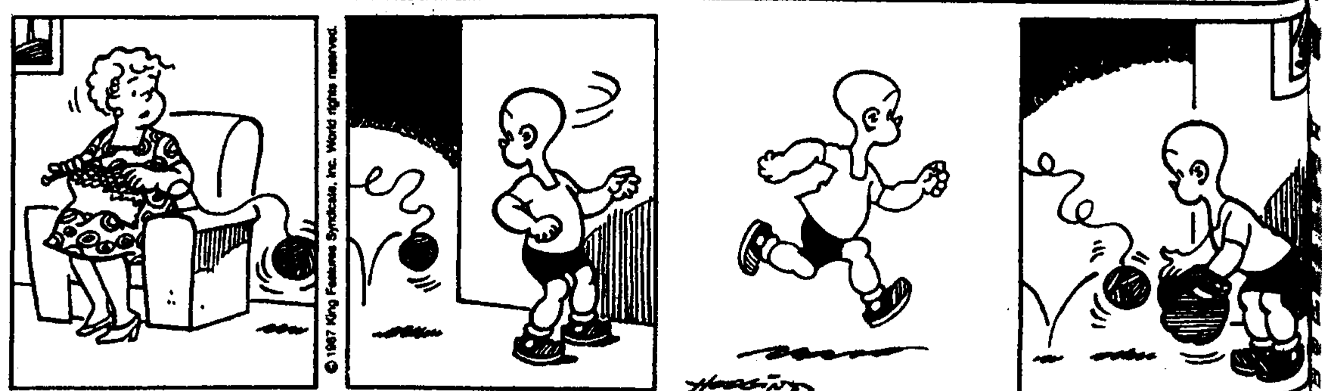
"Best, hoor", zei Tom Poes. "Maar je kunt het beter verbranden. Haal het nu eerst maar eens van die muur af. Dat zal heus niet meevallen, hoor! Een paar timmerlieden zijn een hele dag bezig geweest, zonder dat het lukte.

"Oh, dat is niks, hoor", riep Wammes opgewekt. Hij stelde een laddertje tegen de muur op en stak een lange, blikken buis tussen de muur en het bord.

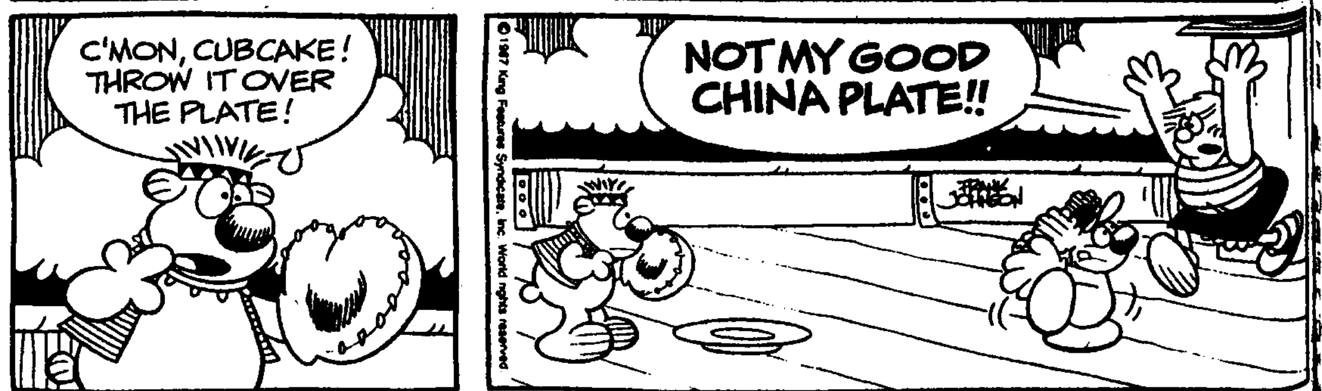
"Het is zo gebeurd", verzekerde hij, "maar je moet goed luisteren, het knalt enigjes!"

Zo sprekende stak hij een lont aan en begon zijn trapje af te dalen, terwijl de grote, zwarte kraai, die gewoonlijk op het bord zat, onrustig begon te fladderen. Vóór de kundige timmerman de grond bereikt had, deed een hevige ontploffing het bouwwerk op zijn grondvesten schudden.

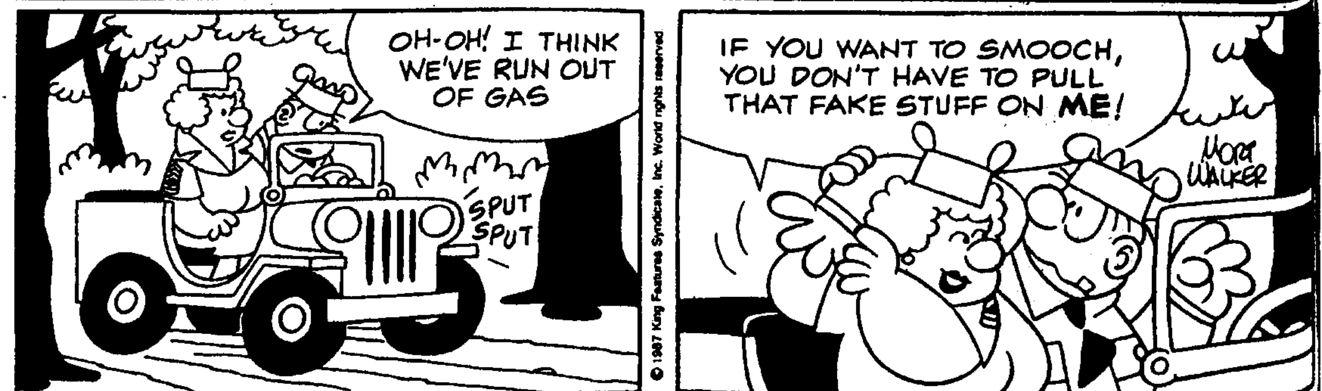
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Gordon Bess



ANTILLENHUIS ZOU ZICH MET NUTTIGER ZAKEN BEZIG MOETEN HOUDEN

"Naam ten onrechte in diskrediet gebracht"

De Volkskrant zeer gebelgd over uitlatingen Hernandez

WILLEMSTAD — De hoofdredactie van de Nederlandse krant "De Volkskrant" zal de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Gualberto (Boy) Hernandez, benaderen over zijn reactie op een volgens hem in De Volkskrant verschenen artikel. Daarin zou naar Hernandez tegenover de Antilliaanse media liet weten, melding zijn gemaakt over de aanwezigheid van 1500 prostituees in Amsterdam die op de Nederlandse Antillen een paspoort zouden hebben gekregen. "Het Antillenhuis en ook minister Hernandez beschuldigen vaker de Nederlandse pers terwijl zij heel goed kunnen weten dat er net als op Curaçao ook in Nederland sensatie- kranten zijn en kwaliteits- kranten. Dit onderscheid wordt door het Antillenhuis tegen beter weten in nooit gemaakt", aldus correspondente Elly Wempe van De Volkskrant op Curaçao.

Eind vorige week berichtte de Amigoe uitgebreid over het vermeende artikel en de boze reactie van gevolmachtigde minister Boy Hernandez daarop. Hernandez verklaarde dat het artikel "uit de duim gezogen" was en verklaarde dat hij de gemeente Amsterdam, die de cijfers beschikbaar zou hebben gesteld, om concrete gegevens zou vragen. Volgens Hernandez zou in het artikel gesproken worden over de aanwezigheid van zo'n 1500 prostituees in Amsterdam die via de Antillen een Nederlands paspoort verkregen. De prostituees zouden oorspronkelijk afkomstig zijn uit Santo Domingo en door middel van een schijnhuwelijk het begeerde Nederlandse paspoort kunnen krijgen.

Het bewuste artikel verscheen op 15 september in De Volkskrant onder de kop "Hoeren krijgen Nederlandse paspoorten via Antillen". In de eerste alinea wordt daar uitleg van gegeven: "Zo'n 70 tot 75 procent van de Zuidamerikaanse vrouwen die in Nederland in de prostitutie werkt, bezit een Nederlands paspoort. Zij verkrijgen dat paspoort op de Nederlandse Antillen. De Amsterdamse gemeente- ambtenaar De Vries deelde dat woensdag mee tijdens een hoorzitting in de Tweede Kamer over vrouwenhandel." In de rest van het artikel wordt uitleg gegeven over de problemen die zich in Nederland afspelen met prostituees die door middel van vrouwenhandel in Nederland terecht zijn gekomen.

Een zeer gebelgde correspondente Elly Wempe van De Volkskrant (die overigens niet de auteur is van het artikel- red) benadrukte dat nergens in het artikel gemeld wordt dat het om "Dominicaanse prostituees" zou gaan. Evenmin is het getal van 1500 genoemd. "Het gaat over 70 procent van de Zuidamerikaanse prostituees. Als het totaal dus 100 zou zijn, praten we over 70", aldus Wempe.

Volgens Wempe wordt door de reactie van Hernandez, die overigens met De Volkskrant geen contact heeft opgenomen, de naam van deze krant ten onrechte in diskrediet gebracht. "Het is op zijn zachtst gezegd merkwaardig dat het Antillenhuis wel in de Antilliaanse media allerlei kritiek spuit over de Nederlandse pers, maar niet de moeite neemt om bij de krant in kwestie te reclameren", aldus Wempe die de uitspraken van Hernandez als "flauwekul" betitelde. Zij is van mening dat niet de hele Nederlandse pers over één kam geschoren mag worden. Zeker niet omdat het bekend is dat, net als op de Antillen, ook in Nederland een verschil is tussen sensatie- kranten en kwaliteits- kranten. Dat De Volkskrant tot de laatste categorie behoord, zou Hernandez volgens Elly Wempe moeten weten. Het artikel is een verslag van een hoorzitting in de Tweede Kamer dat door de auteur op juiste wijze is weergegeven.

De hoofdredactie van De Volkskrant zal dan ook contact opnemen met de gevolmachtigde minister om beklag te doen over zijn reactie op het artikel en de verkeerde interpretatie daarvan tegenover de Antilliaanse media. Het Antillenhuis zou volgens Wempe veel nuttiger dingen kunnen doen, bijvoorbeeld zorgen voor een goede opvang van Antillianen die naar Nederland komen, in plaats van artikelen uit de Nederlandse kranten verkeerd te interpreteren.

Overigens erkende Boy Hernandez vorige week in zijn verklaringen tegenover de Amigoe, wel op de hoogte te zijn van de problematiek van schijnhuwelijken die voornamelijk gesloten worden tussen Dominicaanse vrouwen en Antilliaanse mannen. In 1985 werd een Rijkswet ingesteld die deze problematiek moest tegengaan omdat op de Antillen ervaren werd dat de problematiek van schijnhuwelijken uit de hand zou gaan lopen. Sinds de afkondiging van die wet, kan pas na verloop van drie jaar na het huwelijk, een Nederlands paspoort worden verkregen. Dat wordt geweigerd indien de autoriteiten bewijzen hebben dat het om een schijnhuwelijk gaat.

AANPAK VROUWENHANDEL ONTMOET KRITIEK

Hoeren krijgen Nederlandse paspoorten via Antillen

Van onze verslaggeefster

DEN HAAG — Zo'n 70 tot 75 procent van de Zuidamerikaanse vrouwen die in Nederland in de prostitutie werkt, bezit een Nederlands paspoort. Zij verkrijgen dat paspoort op de Nederlandse Antillen. De Amsterdamse gemeenteambtenaar De Vries deelde dat woensdag mee tijdens een hoorzitting in de Tweede Kamer over vrouwenhandel.

De vaste Kamercommissie voor Emancipatie hield de hoorzitting ter voorbereiding van het debat over de notitie Vrouwenhandel van minister De Koning van Sociale Zaken. Nederland, zo luidden de aanbevelingen van een achttal instanties, kan de strijd tegen de internationale vrouwenhandel niet beperken tot het opsturen van voorlichtingsfoldertjes naar de landen waar de vrouwen vandaan komen. Landelijk en internationaal moet worden samengewerkt om circuits in vrouwenhandel op te rollen, handelaars in vrouwen moeten zwaarder worden gestraft en vrouwen zelf moet een pectief worden gebo

Tien jaar g wen bego li



Uit angst voor de camera verbergt „Nina" uit de Filippijnen haar gezicht tijdens de hoorzitting van de vaste Kamercommissie voor Emancipatie over Vrouwenhandel. Verder van links af de leden van de Stichting Actie tegen Vrouwenhandel, Tuley, Lin Lap en Wyers. Foto Anelo

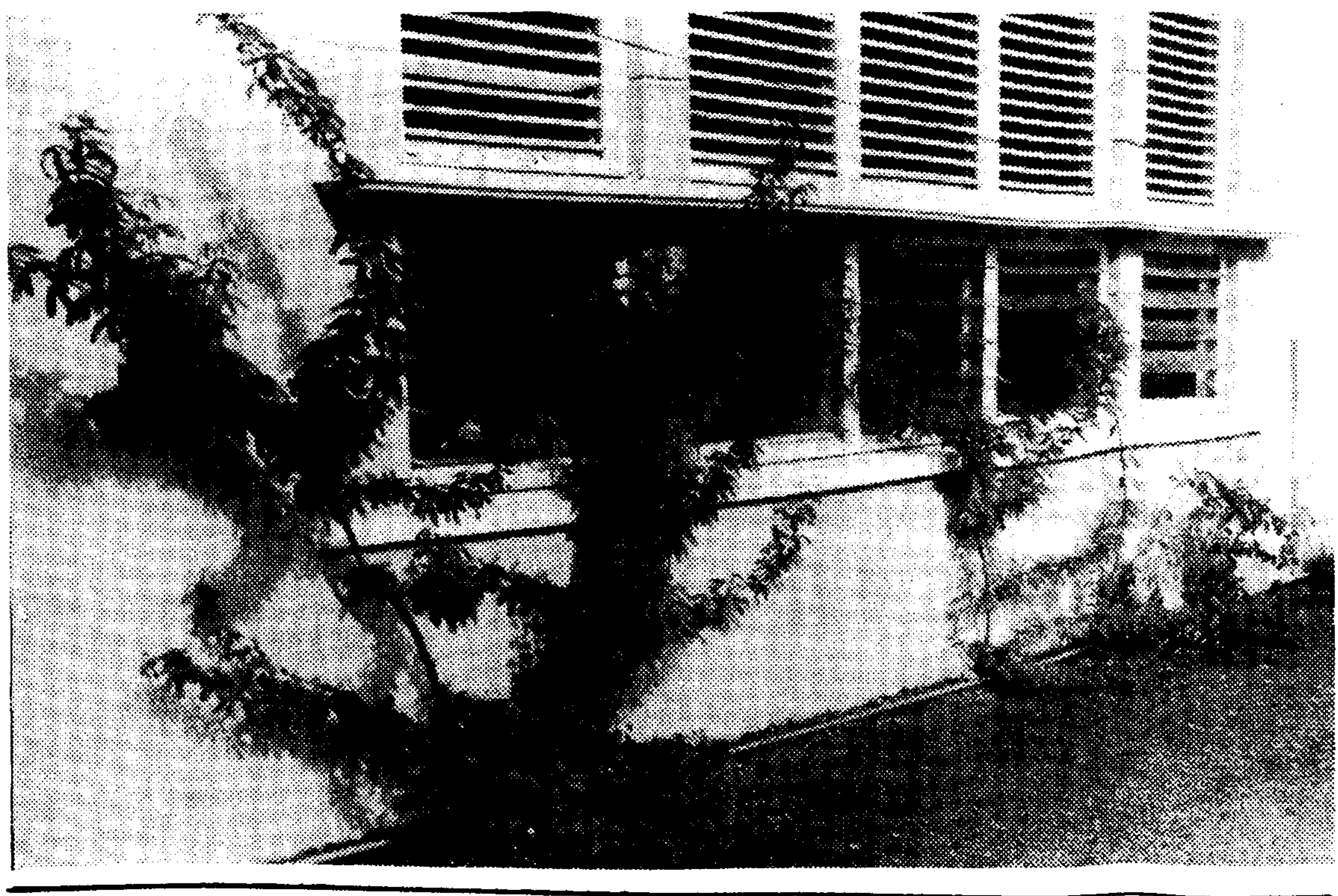
Zo vertelde de Haagse veldwerkster Brand dat na de opkomst van Colombiaanse en Filippijnse vrouwen sinds kort Ghanese vrouwen achter de ...ten.

staat 7,5 jaar, voor slavernij twaalf jaar en voor seksuele misdrijven acht jaar. De betrokken organisaties willen vrouwenhandel gelijkstellen met vrijheidsberoving of kidnapping. Ook ...

...De Volkskrant, dd 15 september 1987...

WILLEMSTAD — De "rivier" in de achtertuin van de Prins Bernardschool is op bijgaande foto duidelijk zichtbaar. De welig groeiende planten die voor ouders en leerkrachten van deze school een grote ergernis zijn, blijken zoals op de tweede foto zichtbaar is, tot boven de ramen uit te groeien.

De leerkrachten zijn zeer gebelgd over het feit dat van overheidswege geen actie wordt ondernomen terwijl al meerdere malen mondeling en schriftelijk gevraagd is de tuin op te knappen en de defecte waterleiding te repareren. Indien dat morgen nog niet gebeurd is, zullen er acties voorbereid worden, zo liet het hoofd van de school weten. Het hoofd van het Departement van Onderwijs was vanmorgen niet voor commentaar bereikbaar.



Zomertijd afgelopen

DEN HAAG — Het komende weekeinde kan iedereen in Nederland een uurtje langer slapen. In de nacht van zaterdag op zondag komt er namelijk een einde aan de zomertijd. Om drie uur wordt de klok een uur teruggezet. Het tijdsverschil tussen de Antillen en Nederland is dan nog maar vijf uur.

Tegelijkertijd loopt in de meeste andere Europese landen de zomertijd ook af. Alleen in Ierland en het Verenigd Koninkrijk loopt de zomertijd een uur langer door. Daar eindigt hij op 25 oktober.

In 1988 gaat de zomertijd op zondag 27 maart in. Om twee uur wordt de klok vooruitgezet naar drie uur. De zomertijd loopt volgend jaar af op 25 september. Ook de meeste andere EG- lidstaten hebben in dezelfde periode de zomertijd, behalve Ierland en Groot- Brittannië. Daar loopt hij dan ook weer een maand langer door en wel tot zondag 23 oktober.

ursus budgettering

WILLEMSTAD — Vanaond om half acht organiseert Involvement of Banda Aria Jaycees Curaçao (I.O.B.A.- Jaycees) een cursus dgetering voor de verschilde organisaties van Banda riba.

Het doel van de cursus is om de erschillende organisaties van anda Ariba samen te brengen m tezamen voor de geeenschap te werken en om de rganisaties van Banda Ariba en e Jaycees dichter bij elkaar te engen.

Inmiddels heeft de Jaycees al erschillende cursussen afgeond waaronder een alcohol, rugs en kinder- misbruik en ook en cursus communicatie.

ishandeling et wapen

WILLEMSTAD — De patrouille van Rio Canario werd ingeschakeld bij een schietpartij in Toltekenweg. Daar aangekoen verklaarde een 37- jarige an dat na een woordenwisseg met een voor hem onbekenman, door deze op hem was gechoten met een vuurwapen. De an had een schotwond aan zijn echter- bovenarm. De dader zou na het schieten in een witte Honda zijn weggereden. Het slachtoffer had het kenteken nog wel kunnen noteren. De man werd door de politie naar de polikliniek gebracht.

De patrouille van Montagne heeft gisteren een 44-jarige man angehouden bij Asiento Jachthaven in verband met mishandeling. De bewuste man zou in de ochtend uren in de omgeving van Hoffi Choloma een 28-jarige man hebben verwond met een mes. Tijdens een ruzie had de dader een mes getrokken en had deze dusdanig op de hals van het slachtoffer gezet dat deze een snijwond aan de hals opliep.

ergadering bestuur L-Amerikaans parlement

WILLEMSTAD — Van 27 tot 29 september zal te Cartagena, Colombia een vergadering gehouden worden van het Bestuur van het Latijns Amerikaanse Parlement met ambtenaren van de buitenlandse dienst van de verschillende bij genoemd parlement aangesloten landen. Onderwerp van de vergadering zal zijn het concept- Verdrag ter institutionalisering van het Latijns Amerikaanse Parlement. De heer J.A.O. Bikker, Voorzitter der Staten van Nederlandse Antillen, zal in zijn hoedanigheid van 'Secretario General Alterno' aan de vergadering deelnemen, terwijl de Regering mevrouw drs N. Winklaar, ambtenaar bij het Bureau Buitenlandse Betrekkingen, heeft aangewezen om de vergadering bij te wonen.

Op 2 oktober ondertekening protocol

Minister Crestian naar Nederland voor besprekingen samenwerking

WILLEMSTAD — De minister voor Ontwikkelings- samenwerking, Franklin Crestian, zal op 2 oktober in Den Haag een protocol ondertekenen waarin de ontwikkelings- samenwerking met Nederland wordt geregeld. Voor Nederland tekent minister Jan de Koning die belast is met Nederlands- Antilliaanse zaken.

Dit verklaarde minister Crestian gisteren vlak voor zijn vertrek naar Nederland tegenover de ANP- correspondent. De in het protocol vastgelegde "spelregels" moeten er voor zorgen dat de verschillende projecten die op de Antillen met Nederlandse ontwikkelings- gelden worden gefinancierd, sneller en soepeler van de grond komen.

De Antillen krijgen in deze overeenkomst wat meer speelruimte dan ze nu in de praktijk al hebben. Zo wordt de Nederlandse vertegenwoordiger voor ontwikkelings- hulp aan de Antillen, die op Curaçao is gestationeerd, niet meer belast met de begeleiding van projecten als die eenmaal door Nederland zijn goedgekeurd. Daartegenover wordt de vertegenwoordiger voortaan betrokken bij de voorbereiding van alle projecten. Tot nu toe mocht de vertegenwoordiger zich formeel alleen bezig houden met sociale en educatieve projecten.

Crestian noemde het verder belangrijk dat de verdeel- sleutel die Nederland tot nu toe heeft gehanteerd voor het toewijzen van gelden aan de verschillende Antilliaanse eilanden niet meer zo strikt hoeft te worden gehanteerd. "We kunnen nu inspelen op de behoefte en prioriteiten op de verschillende eilanden", zo zei hij. Op de begroting van het kabinet voor Nederlands- Antilliaanse en Arubaanse zaken is voor het komende jaar een bedrag van 265 miljoen Nederlandse gulden uitgetrokken.

In Den Haag zal minister Crestian verder gesprekken voeren met minister De Koning over een aantal projecten dat nog ten laste zal komen van de begroting voor 1987. De beide bewindslieden zullen ook bespreken in hoeverre de ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen een vast percentage van de Kabna-begroting kan worden toebedeeld. De ontwikkelingsbank speelt een belangrijke rol bij pogingen de Antilliaanse economie te stimuleren.

De Antilliaanse bewindsman zal na zijn besprekingen in Den Haag doorreizen naar Brussel en Luxemburg. Samen met vertegenwoordigers van Kabna en de Arubaanse ministers van Economische Zaken en Financiën zal met de Europese Gemeenschap worden gesproken over een "synchronisatie" van de Nederlandse hulp en die van de EG. De Antillen en Aruba krijgen de komende drie jaar in totaal 31,37 miljoen Ecu uit het zesde Europese ontwikkelings- fonds. In Luxemburg staan gesprekken met de Europese Investeringsbank op de agenda. Een delegatie van deze bank is onlangs in Willemstad geweest om zich te oriënteren op onder meer een project voor verbetering en uitbreiding van het telecommunicatie- netwerk.

Wordt maandelijks aangekondigd

VASP voert alleen vluchten uit bij voldoende belangstelling

WILLEMSTAD — De Braziliaanse luchtvaart- maatschappij VASP vliegt sinds begin van deze maand alleen nog maar op Curaça en Aruba als daar in Brazilie voldoende belangstelling voor bestaat bij de touroperators. Begin van elke maand krijgen de betrokken instanties te horen hoeveel chartervluchten er uitgevoerd zullen worden, hetgeen van maand tot maand verschilt. Of er met de carnavals-tijd extra chartervluchten náár Brazilie uitgevoerd zullen worden, kon woordvoerder Robin Visser van de ALM, de afhandelings- maatschappij van de VASP, niet zeggen.

De VASP vliegt al sinds 1984 op Curaçao en Aruba. Dit is echter nooit in de vorm van een lijndienst- verbinding geweest maar regelmatige chartervluchten. Toen de vluchten evenwel niet allemaal volgeboekt werden, besloot de Braziliaanse luchtvaartmaatschappij met de touroperators in Brazilie een overeenkomst te sluiten. Het zijn nu de touroperators die, naar gelang het aantal boekingen bepalen, hoeveel charters er maandelijks worden uitgevoerd.

Naar woordvoerder Robin Visser verklaarde wordt begin van elke maand opgegeven hoeveel chartervluchten en op welke data er uitgevoerd zullen worden. Dat levert wel enige problemen op bij de boekingen, zo erkende hij. Zeker omdat er nu veel chartervluchten via Aruba en Curaçao doorvliegen naar Orlando en dan weer terug vliegen met tussenstops op deze twee eilanden. Het enige dat lokaal gedaan kan worden, is de datum noteren wanneer een persoon naar Brazilie wil en begin van de maand controleren of er rond die tijd een charter wordt uitgevoerd.

Het was daarom voor Robin Visser ook niet mogelijk om te achterhalen of er in de carnavalstijd, als er veel belangstelling bestaat voor vakanties in Brazilie. extra chartervluchten worden ingezet. Dat zal pas in januari bekend worden. Visser vermoedt overigens dat deze situatie niet oneindig door zal gaan maar dat er nog besprekingen gevoerd zullen worden om een vast vluchtsysteem met de VASP op te zetten.

Beroving

WILLEMSTAD — Nadat de 21-jarige L.B. een onbekende lifter op de plaats van bestemming had afgezet, werd hij door de man beroofd. Alvorens uit de wagen te stappen rukte de lifter een gouden ketting van de hals van de bestuurder, en nam daarna de benen. De bestuurder heeft een aanklacht ingediend.

Viering jubileum DEPOS

WILLEMSTAD — In het kader van de viering van het 25-jarig jubileum van het Departement voor Ontwikkelings- Samenwerking, kwam het personeel en hun gezinnen op zondag 20 september bij elkaar op Vaersenbaai. De DEPOS had voor het personeel en hun familieleden verschillende activiteiten georganiseerd. Minister Franklin Crestian bekroonde de dag met een zeer verheugende mededeling dat de volgende DEPOS- gezinsdag gevierd zal worden op Bonaire, maar dan een DEPOS-familie weekeinde.

Van daders geen spoor, gebruikte auto gevonden

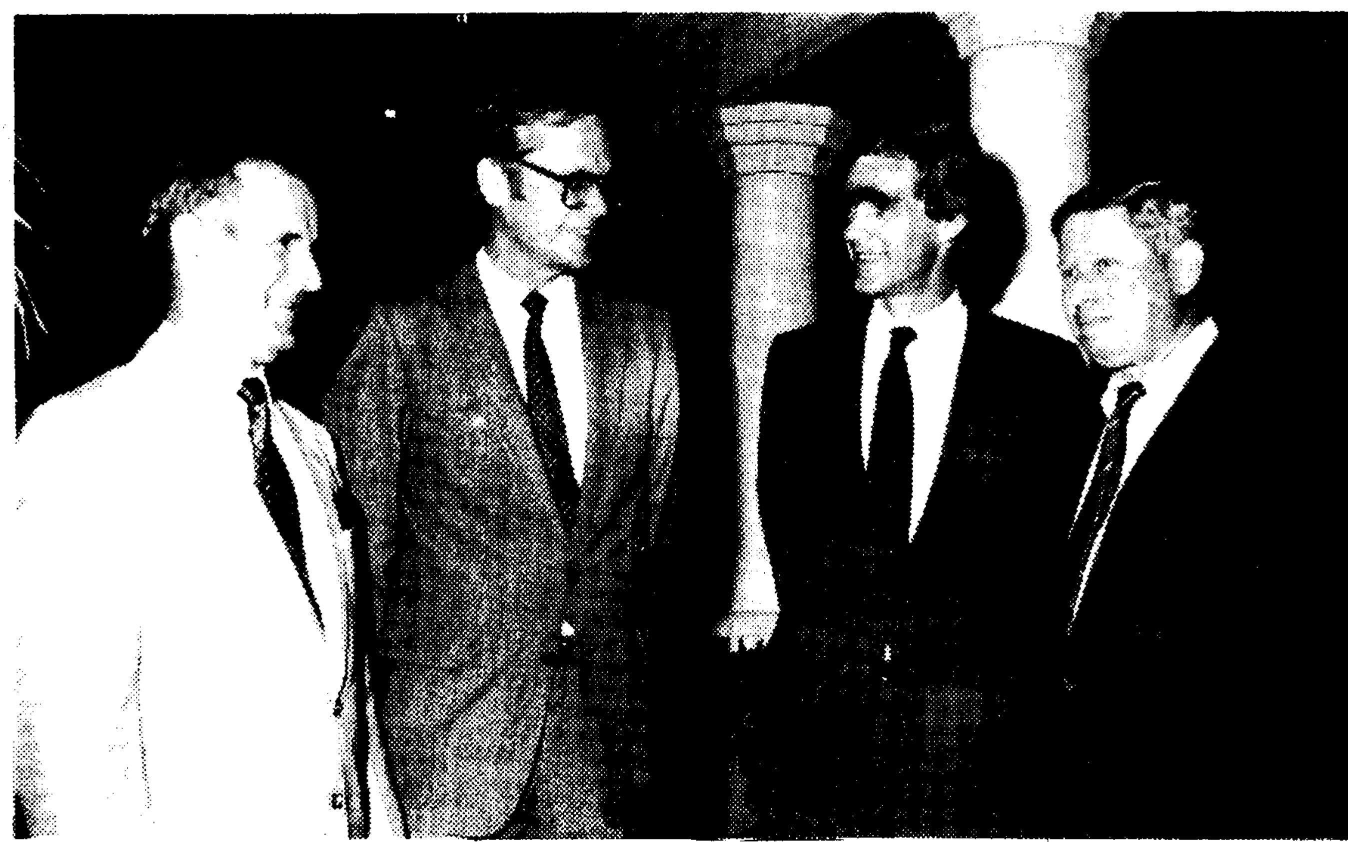
Gewapende overval op Sintmaartense zaak

PHILIPSBURG — Op zaterdagavond werd de politie geroepen bij de Long River Supermarkt waar twee mannen met geweren waren binnen gekomen en de cassière dwongen al het geld af te geven. De cassière verklaarde later dat het ongeveer tweeduizend dollar was. Daarna sprongen de twee mannen in een groene auto en reden weg.

Maar mensen die het een en ander hadden gezien, gooiden stenen naar de auto, waardoor de voor- en achterruit werden gebroken. De politie ging naar de auto op zoek, maar had die avond nog geen succes.

Zondagmorgen rond zes uur trof de patrouille rijdend over de Bishop Road deze auto aan, die langs de kant stond geparkeerd onder een paar bomen. De recherche werd geroepen en een onderzoek werd ingesteld. De auto die een huurauto bleek te zijn, werd aan de eigenaar overgedragen. De recherche is nu op zoek naar de personen, die de auto hadden gehuurd.

AMSTERDAM — De indicenten in de Golf hebben geen invloed gehad op de dollarkoers. Die steeg zelfs iets. De munt noteerde 2,04455 Ned. gulden tegen een slotkoers maandag van 2,0400 gulden.



WILLEMSTAD — Tijdens een geanimeerde cocktailparty in het Zeelandia Business Center kon de zakenwereld kennis maken met de nieuwe General Manager van de Curaçao Trading Co de heer Th.A.J.A.M. Knegtel die per 1 september door Ceteco Nederland is benoemd.

Op de foto van links naar rechts de heer J.G. van der Heyden, Controller van Curaçao Trading Co; de heer J.C. Voskamp, Interim Manager, voorheen Regio Controller van Ceteco, die met ingang van 1 oktober wordt overgeplaatst naar het hoofdkantoor van Ceteco in Diemen; de nieuwe General Manager de heer Knegtel en de tot Controller van de Curaçao Trading Co benoemde F.H.J. Goedmakers.

Minister Caputo naar VN namens Argentinië

BUENOS AIRES — Namens Argentinie wordt dit jaar de Algemene vergadering van de Verenigde Naties toegesproken door minister Dante Caputo van Buitenlandse zaken. Hij maakt van de gelegenheid gebruik ove[r] te plegen met zijn Amerikaa[nse] ambtgenoot George Shultz, der meer over de situatie in M[idden-]den Amerika en de schuld[en-]kwestie.

Panamerikaanse satelliet-conferentie in Quito:

AIDS onvoldoende onderkend; eisen van verklaring van toeristen niet zinvol

QUITO — Weinig practisch is het van toeristen een AIDS-verklaring te eisen zoals verschillende landen al hebben verordonneerd. Zo meenden deskundigen op de via de satelliet gehouden Panamerikaanse internationale conferentie over AIDS. De deskundigen hebben een beroep gedaan op de Verenigde Staten en de Sovjetunie om tien procent van hun besparingen op hun militaire uitgaven opzij te leggen voor de bestrijding van AIDS, wanneer zij besluiten de omvang van hun kernwapens te verminderen.

De tweedaagse conferentie in de hoofdstad van Ecuador werd in niet minder dan zeshonderd steden in Noord en Zuid Amerika uitgezonden via de satelliet. Het in zwang komende gebod om van toeristen te eisen dat zij een verklaring overleggen dat zij geen AIDS onder hun leden hebben is volgens onder meer de Mexicaanse onder- minister voor Volksgezondheid, Jesus Kumate, "weinig practisch". Deze conclusie was getrokken door de nationale AIDS- commissie in zijn land. Daarbij wees men er op dat Mexico jaarlijks vijf miljoen toeristen ontvangt. Een actie om vast te stellen of al deze mensen al dan niet AIDS- dragers zijn levert op korte termijn geen voordelen op. En wat doet men dan met de duizenden Mexicanen die in de Verenigde Staten werken of daar wonen en die op geregelde tijden hun familie in Mexico bezoeken. Zij zijn geen toeristen en vallen buiten de regeling, maar kunnen evengoed AIDS- dragers zijn. Aldus de bewindsman.

Van de kant van de Wereld Gezondheids- organisatie (WHO) zet men ook zijn vraagtekens bij een dergelijke beslissing. James Chin van de WHO haalde nog als argument aan dat het ontdekken van de aanwezigheid van AIDS en het volgen van de ziekte bij toeristen "grote onkosten met zich meebrengen en in feite slechts vertraging opleveren ten aanzien van de binnenkomst van het AIDS- virus, waar ter wereld ook". Hij doelde daarbij op de schijn- zekerheid welke de AIDS- verklaring op zijn hoogste kan verschaffen.

Spectaculair

Er kwamen op de conferentie ook andere aspecten van de zaak aan de orde. De ziekte werd eigenlijk pas in 1981 achterhaald en sindsdien is het aantal landen dat bekendheid geeft aan het voorkomen van de ziekte en zijn omvang op spectaculaire wijze toegenomen. Van acht in 1981 tot honderd in begin 1987;

deskundigen van de Panamerikaanse gezondheids- organisatie PAHO, de organiserende instantie van de conferentie, zijn van mening dat de ernst van de ziekte nog niet voldoende onderkend wordt. Een reden daarvoor is het feit dat de zich openbarende ziekte- gevallen slechts de zichtbare tekens zijn van een veel breder verbreide infectie;

nog is niet bekend of alle personen met het AIDS- virus onder hun leden ook inderdaad aan de ziekte gaan lijden. Maar wel is bekend dat sedert AIDS ontdekt werd tien tot dertig procent van degenen die het virus onder hun leden hadden de ziekte ook kregen en dat twintig tot vijftig procent van hen die het AIDS- virus hebben gaan lijden aan aandoeningen welke met AIDS van doen hebben;

de WHO schat dat er op het ogenblik vijf tot tien miljoen mensen het AIDS- virus in zich hebben, maar de meesten hebben daar geen weet van. Feit is wel dat het virus niet wordt overgedragen via vluchtige contacten zoals omhelzingen, door hoesten, genies, insecten, water of voedsel, in badplaatsen enz. Aldus de AIDS- deskundigen op de conferentie in Quito.

*****

NEW YORK — Het Amerikaanse Joods Congres heeft zich uitgesproken voor een compromis- regeling over de door Israël bezette gebieden en voor een internationale vredesconferentie over het Midden- Oosten. Daarmee breekt het AJC met de traditie dat het zich niet inmengt in politieke kwesties die verband houden met het vredesproces in het MO.

*****

Prijs misdrukken torenhoog gestegen

CIA mogelijk betrokken bij filatelie-gate

NEW YORK — Het zoude deskundigen in de Verenigde Staten niet verbazen als de CIA, de Amerikaanse inlichtingen dienst, bij nog een andere Iran- intrige — ditmaal in de wereld van de filatelie — betrokken was.

Vier 30 jaar oude Iraanse postzegels met een op zijn kop gezette beeldenaar van de Sjah, werden maandag voor 200.000 dollar verkocht aan een onbekende postzegelhandelaar, die daarmee het laatste blok van een blad van 100 verwierf.

De postzegels werden in het begin van dit jaar ontdekt in Washington en waren oorspronkelijk ongeveer 5.000 dollar waard. De prijs steeg evenwel torenhoog nadat aan het licht gekomen was dat de CIA zich intern met postzegels bezig hield, aldus de postzegelexpert Marc Rousso van "Coach Investments Inc."

Onlangs is bekend gemaakt dat enkele employés van de CIA op hun antecedenten werden onderzocht naar aanleiding van het verkopen van zeldzame postzegels die in alle argeloosheid door de CIA waren verworven en die een beeldenaar droegen van een omgekeerde kandelaar en kaarsvlammen die niet precies in het midden brandden.

Rousso zei dat hij het toeval van de twee postzegelblokken opmerkelijk vond.

"Beide series zijn ongeveer drie maanden geleden in Washington uitgekomen -- zelfde stad, zelfde tijdstip," aldus Rousso. "Ik heb 't nog nooit beleefd dat een postzegel in de klasse 30 jaar lang vastgehouden werd. Waarom hij nu boven water komt is een raadsel."

De sjah- zegel waarvan de waarde- aanduiding van 30 dinar met de rechterkant naar boven is afgedrukt, is in 1957 gemaakt door een staatsdrukkerij, zegt Rousso.

"Niemand weet hoe de misdruk kon gebeuren. Misschien was er sprake van een symbolische handeling -- de sjah op zijn kop-- van de kant van zijn tegenstanders die in de staatsdrukkerij werkten en de keizer een loer wilden draaien."

Een andere deskundige, Mercer Bristow, hoofd- speciale activiteiten van het Amerikaanse filatelistische genootschap van het State College in Pennsylvania, onderzocht de postzegels in de lente en hij zei dat hij verrast was door de prijs die maandag werd gemaakt.

"Er is sprake van een authentieke inversiefout, maar nogal gewoontjes," aldus Bristow. "Het is moeilijk om hun echte, zuivere marktwaarde vast te stellen voordat ze ter veiling zijn aangeboden."

In Haïti:

Door boze boeren gedode rovers werkten voor recherche

PORT AU PRINCE — Drie gewapende dieven zijn door woedende campesinos in Haiti in een hinderlaag gelokt en vermoord. De dieven die deel uitmaakten van een bende van zeven zouden voor de hoofdstedelijke recherche werkzaam zijn geweest.

Het bericht werd omgeroepen door Radio Haiti Inter. In een gesprek met de campesinos vertelden deze dat de bende van zeven rovers verschillende overvallen had gepleegd op inwoners van Cul de Sac Plain, welke plaats in het grens- gebied met de Dominicaanse Republiek ligt. De dieven werden door de boeren opgewacht toen zij weer een kraak wilden zetten. Zij werden met machetes en houwelen aangevallen terwijl het voertuig van de dieven in brand werd gestoken. Het drietal erkende tegenover de boeren dat zij een relatie met de politie van Port au Prince hadden.

Na het bekend worden van het feit werden soldaten van het Nationale paleis naar het stadje gestuurd waarna de campesinos werden opgepakt terwijl er anderen gewond raakten, aldus Haiti Inter. Een militair verklaarde aan dit radio- station dat de auto waarvan de dieven gebruik maakten inderdaad toebehoorde aan een chauffeur van het Nationale paleis.

NEW YORK — President Reagan wil dat Iran onvoorwaardelijk instemt met de resolutie van de VN-veiligheidsraad over de Golfoorlog. Hierin wordt oa een staakt- het- vuren geeist. Reagan sprak maandag voor de VN- Assemblee. Vandaag is de Iraanse president Chamenei aan de beurt. De VS hebben aangedrongen op een wapenembargo als Iran niet instemt met de resolutie.

*****

ARUBA AGENDA

OORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 17.30 uur; zaterdag gesloten.

on: 24333.

poedgevallen na kantoortijd: 21639, en 24508.
oy: 027-849.

ek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

E: 100.

MCENTRALE: 115.

ERTJES verschijnen op dinsdag en en kunnen iedere dag tussen 08.00- /14.00-17.00 uur worden opgegeven; e op zaterdag. Alleen zoekertjes, die andag en donderdag voor 10.00 uur n zijn, kunnen de dag daarop (dus g en vrijdag) verschijnen.

COPEN
EVARD THEATER
5 uur *Mission* (14 jr.).
45 uur *The name of the Rose* (18 jr.).
-IN: 20.30 uur *El expresso de la Mu-* 18 jr.).

* * * * *

A'S (nachtdienst)
brug: del Pueblo, tel.: 22154.
brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * *

TREGELING DOKTOREN
stad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Lin, Noord 68, tel.: 22694/21522.
hiquito, Savaneta en San Nicolas: B. Britt-Croes, via Centro Medico San s, tel.: 48833.
rarts: dokter Bryson, tel.: 24354/ (hospitaal).

* * * * *

ELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: 288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: /48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da- tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan-

brandgevallen, ongelukken of of ander ongeluk gelieve centrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

LEARUBA
DAG: 18.00 Robotech; 18.30 CNN national news; 19.30 Actualidad; 45 Pa un Aruba mas sigur; 20.00 Te- ticias; 20.30 Valerie: «One of a »; 21.00 Falcon Crest: «Shattered eams»; 22.00 Telenovela: nganza di Mujer»; 22.45 Larry King w; 23.10 Showbiz today (CNN); 30 CNN Sports tonight (live); 24.00 ng.

ENSDAG: 18.00 Thundercats; 30 CNN international news; 19.30 wonder; 20.00 Telenoticias; 20.30 planea; 20.45 Sails & ships: «Sail rdam»; 21.00 Documentaries: all good intentions»; 22.00 Teleno- : «Venganza de Mujer» 22.45 Larry g show; 23.10 Showbiz today (CNN); 30 CNN Sports tonight (live); 24.00 iting.

* * * * *

RSEN
HT INFORMATION CENTER: dage- geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeerstoren.

O SERVICE CENTER (Oranjestad): uur per dag geopend (alleen geslo- van zondag 20.00 uur tot maandagmor- 07.00 uur).

TER HORACIO ODUBER HOSPI- (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 30-19.30 uur.

NGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 52/22817): informatiecentrum sdag geopend van 08.30-12.00 uur - denbaaistraat 8 (boven).

SEO HISTORIKO ARUBANO: ope- tijden maandag t/m vrijdag van 09.00- 00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00- 00 uur.

CHTING TOT BEVORDERING VER- WOORD OUDERSCHAP (Famia Pla-): dagelijks van 08.00-12.00/13.00- 00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/

de praktijken in het Wit Gele Kruis- ge- ur: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, : 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, ingstraat/Emmastraat, tel.: 23168; dag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz , tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 e Pampoenastraat 15, Dakota.
ro di Barrio Dakota, Pampoenastraat tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur. Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dag 08.00-10.00 uur.

REAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE- KS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, verdieping): iedere werkdag van 07.30- 2.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk af- aak te maken via tel.: 23145 of 25111).

ASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden ba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o ub), is dagelijks geopend van 08.30- 2.00/13.00-16.30 uur.

OTESTANTSE KERK: 19.00 uur belijde- katechisatie bij ds A. van den Doel.

PORT
OLLEYBALL (AVA): 19.30 uur Dakota vs ence Force; 20.30 uur CBN vs NHC I - orthal.

Aruba present op IATA-conferentie

ORANJESTAD — De chef van de Technische afdeling op de luchthaven, ing. Mario Bikker, en het hoofd van de Luchtverkeers- beveiliging, Narciso Pietersz, zijn naar Canada vertrokken ter bijwoning van de 21e Technische conferentie van de IATA (Inernationaal Air Transport Association). De conferentie heeft als hoofdthema «System demand and System capacity». Pietersz en Bikker zullen na afloop van de conferentie een tweedaags oriëntatie- bezoek brengen aan het hoofdkantoor met de ICAO (International Civil Aviation Organisation) te Montreal.

ORANJESTAD — De chef van de Technische afdeling op de luchthaven, ing. Mario Bikker, en het hoofd van de Luchtverkeers- beveiliging, Narciso Pietersz, zijn naar Canada vertrokken ter bijwoning van de 21e Technische conferentie van de IATA (International Air Transport Association). De conferentie heeft als hoofdthema «System demand and System capacity». Pietersz en Bikker zullen na afloop van de conferentie een tweedaags oriëntatie- bezoek brengen aan het hoofdkantoor met de ICAO (International Civil Aviation Organisation) te Montreal.

Rechter: Beslissing haalt het ook in bodem-procedure waarschijnlijk niet

Ontvanger Vos in het gelijk gesteld in zaak tegen Engelbrecht

ORANJESTAD — De ambtenaren- rechter op Aruba heeft maandag in een beslissing bij voorraad de Ontvanger der directe belastingen, Michael William Vos, in het gelijk gesteld in zijn zaak tegen minister van Financiën, Armand Engelbrecht. De rechter schorste de beslissing van Engelbrecht van 11 september 1987 totdat in de door Vos te entameren bodemprocedure omtrent deze beslissing een oordeel is gegeven, dan wel totdat deze procedure op andere wijze zal zijn beëindigd. Het meer of anders door Vos verzochte werd door de rechter geweigerd.

Ontvanger Vos werd bijgestaan door zijn proces- gemachtigde advocaat mr. Roy Brown, die verzocht de beslissing van de minister te schorsen. Minister Engelbrecht stelt in zijn brief aan Vos, dat deze ingaande 14 september 1987 ter beschikking van de minister wordt gesteld teneinde als adviseur Urgente werkzaamheden en Bijzondere opdrachten op het gebied van de invordering van belastingen, andere heffingen en overige schulden aan de overheid uit te voeren. Bij de uitvoeringen van bedoelde werkzaamheden zult U — aldus Engelbrecht aan Vos — direct aan ondergetekende verantwoording verschuldigd zijn, zodat U in deze niet in een hiërarchische verhouding van ondergeschiktheid jegens de directeur der Belastingen werkzaam zult zijn. Gedurende deze ter beschikking stelling bent U uiteraard ontheven van Uw werkzaamheden als Ontvanger der directe belastingen.

De rechter was van mening dat de brief van Engelbrecht een beslissing of een beschikking inhoudt waardoor Vos rechtstreeks in zijn belang wordt getroffen. Daar de termijn om daartegen in een bodemprocedure op te komen nog niet is verstreken, kan Vos in zoverre in zijn verzoek ontvankelijk worden geacht.

Ten aanzien van de stelling van Vos dat deze beslissing niet afkomstig is van het daartoe bevoegde gezag als bedoeld in artikel 4 sub A van de landsverordening Materieel Ambtenarenrecht, was de rechter van mening dat het gerecht dit betoog passeert. Engelbrecht moet bevoegd geacht worden een beslissing tot ontheffing en ter beschikking stelling van een ambtenaar onder zijn gezagsbereik al dan niet namens de gouverneur te nemen.

In punt 4 van zijn overwegingen stelt de rechter, dat reeds omdat de aangevallen beslissing een enkele motivering bevat, die beslissing in de bodemprocedure naar alle waarschijnlijkheid nietig zal dienen te worden verklaard. Engelbrecht heeft weliswaar via zijn advocaten Oscar Flanders en mr. Paul Sjiem Fat betoogd dat de gronden voor de beslissing mondeling aan Vos zijn medegedeeld en dat hij op de hoogte was van de inhoud van de rapporten die daaraan ten grondslag liggen, doch zulks is volgens de rechter onvoldoende. De beslissing zelve — aldus de rechter — behoort een schriftelijke redengeving te bevatten onder meer om Vos in staat te stellen zich daartegen op behoorlijke wijze in rechte te voorzien. Mondelinge motiveringen, die niet zelf de neiging vertonen vluchtig van aard te zijn, zijn daartoe ten enenmale ongeschikt.

Dat Vos — aldus de rechter in punt 5 — nadeel ondervindt van de aangevallen beslissingen, blijkt reeds uit het feit dat hij zijn eigenlijke functie tegen zijn wil niet langer kan en mag vervullen en de kans loopt dat in die functie ten tijde van de uitspraak in de bodemprocedure een ander benoemd zal blijken te zijn. Zulks is, tezamen met het hiervoor onder 4 overwogene, voldoende om schorsing van de aangevallen beslissing te rechtvaardigen.

De gevraagde voorziening is — aldus de rechter tot slot — derhalve toewijsbaar, met dien verstande dat zij naar het oordeel van het gerecht slechts behoeft te gelden totdat het gerecht in de bodemprocedure in eerste aanleg een beslissing heeft genomen, hetgeen beter past bij het karakter van een voorlopige voorziening.

Staten en vaste commissies

ORANJESTAD — De Staten van Aruba maakten de samenstelling bekend van de verschillende vaste commissies voor het zittingsjaar 1987-1988.

De commissies zijn als volgt samengesteld: commissie Huishoudelijke aangelegenheden: voorzitter van de Staten (qualitate quo), G. Trinidad, Eddy Werleman, Servito Thijsen, B.A.

Commissie Reglement van Orde: Grace Bareño, Nelson Oduber, Otti Olivieira (ondervoorzitter), Marco Christiaans, Eddy Werleman, Servito Thijsen, B.A., Pedro Bislip (voorzitter).

Commissie Rijksaangelegenheden: Guillermo Trinidad (voorzitter), Grace Bareño (ondervoorzitter), Digna Laclé- Herrera, Otti Olivieira, Dolfi Jansen, Servito Thijsen, John Booi.

Commissie Welzijnszaken: Felex Flanegin, Grace Bareño, Digna Laclé- Herrera (voorzitter), Roly Bisslik, Dolfi Jansen, Arturo Oduber (ondervoorzitter), John Booi.

Onderwijscommissie: Freddy Refunjol, Felix Flanegin, Otti Olivieira (voorzitter), Roly Bisslik (ondervoorzitter), Dolfi Jansen, Arturo Oduber, John Booi.

Commissie Inter- parlementaire contacten: Felix Flanegin, ing. Roland Laclé, Otti Olivieira, Marco Christiaans, Dolfi Jansen (ondervoorzitter), Arturo Oduber (voorzitter), Pedro Bislip.

Financiële commissie: Nelson Oduber, ing. Roland Laclé, Chibi Croes (voorzitter), Tico Kock, Eddy Werleman (ondervoorzitter), Arturo Oduber, Pedro Bislip.

Commissie Openbare Orde en Justitiële Zaken: ing. Roland Laclé, Hilario Angela, Chibi Croes, Otti Olivieira (voorzitter), Dolfi Jansen (ondervoorzitter), Servito Thijsen), John Booi.

Commissie Staatkundige Aangelegenheden en Samenwerking Nederlandse Antillen/ Aruba: mr. John van der Kuyp, Nelson Oduber, Digna Laclé- Herrera, Marco Christiaans, Eddy Werleman (ondervoorzitter), Arturo Oduber (voorzitter), John Booi.

Commissie Buitenlandse Betrekkingen: mr. John van der Kuyp, Freddy Refunjol, Chibi Croes, Roly Bisslik, Eddy Werleman (voorzitter), Servito Thijsen (ondervoorzitter), Pedro Bislip.

Commissie voor Verzoekschriften: Hilario Angela, Guillermo Trinidad (voorzitter), Digna Laclé- Herrera, Marco Christiaans (ondervoorzitter), Eddy Werleman, Arturo Oduber, Pedro Bislip.

Commissie Bodemrijkdommen en Economische aangelegenheden: mr. John van der Kuyp, Nelson Oduber, Chibi Croes (ondervoorzitter), Tico Kock, Eddy Werleman, Servito Thijsen (voorzitter), John Booi.

Commissie voor Toerisme: Freddy Refunjol, Hilario Angela, Chibi Croes, Tico Kock, Eddy Werleman (voorzitter), Arturo Oduber (ondervoorzitter), Pedro Bislip.

Premier opgetogen over schilderkans voor jeugd

ORANJESTAD — Minister- president mr. Henny Eman zond een dankbrief aan de directie van Alhambra Entertainment Center voor het genomen initiatief de schoolkinderen aan een wedstrijd te laten deelnemen door de omheining voor de uitbreidings- werkzaamheden van Alhambra te laten schilderen naar hun eigen fantasie. "Door onze jeugd de kans te geven op deze en andere wijze zijn talenten te tonen, dragen wij samen bij aan de vorming van een nieuwe generatie die klaar zal moeten zijn om straks de leiding over te nemen", aldus premier Eman in zijn dankbrief.

Clemente Geerman zit vol vragen

ORANJESTAD — Ex- -vakbondsleider Clemente Geerman wenst door middel van veel "waaroms" in een open brief het een en ander van de regering te vernemen. Hij vergeet daarbij niet wat suggesties en aanbevelingen te geven.

Waarom geeft minister Watty Vos geen subsidie aan de sportclubs voor een gezonde ontwikkeling en vooruitgang van onze sport? Waarom is er geen subsidie voor de scholen? Waarom geeft de regering wel subsidie aan de buurthuizen en steekt zij miljoenen florins in de hotels als borg? Waarom elimineert de regering niet de op de begroting voorkomende veertig mille florin waarmee de regering telefoon- kosten voor 26 woningen betaalt? Waarom verdeelt de regering deze veertig mille florin niet onder de scholen? Waarom elimineert de regering niet de autotoelage? Het WEB- hoofd heeft een toelage van *f*.3.240,- per jaar ofwel *f*.270,- per maand. Waarom helpt de regering de arbeiders niet met 25 florin per maand voor vervoer?

De regering en minister mr. Mito Croes van Onderwijs moeten een einde maken aan de «bagamunderia» op de scholen. Minister Croes moet terstond maatregelen nemen tegen de onderwijzers en onderwijzeressen, die de kleintjes van de kleuterklassen en eerste klassen de straat opsturen om loterijen en bingo te verkopen.

In zijn laatste "waarom" vraagt Clemente Geerman om verkeerslichten te plaatsen tegenover het Lotto- kantoor in San Nicolas. Dit voor de veiligheid van de schoolkinderen.

Diensten op Joodse hoogtijdagen

ORANJESTAD — In verband met de komende feestdagen van de joodse gemeente op Aruba zullen er verschillende diensten worden gehouden door cantor Ronald Gothlieb.

Deze diensten worden gehouden in de Beth Israël Synagoge, aan de Adriaan Laclé Boulevard in Oranjestad en wel als volgt: Rosh Hoshanah op 23 september om zeven uur 's avonds. Rosh Hoshanah op 24 september om negen uur 's morgens, Rosh Hashanah op 24 september om half acht 's avonds, Rosh Hashanah op 25 september negen uur 's morgens, Kol Nidrei op 2 oktober om kwart over zes 's middags en Jom Kippur op 3 oktober negen uur 's morgens.

Inzake SETAR en WEB-privatisering

SEPA: blij dat regering van standpunt veranderde

ORANJESTAD — De voorzitter van de Ambtenarenbond SEPA, Gregorio Wolff, is deze dagen blij omdat — zo gaf hij aan de nieuwsmedia te kennen — de regering, vertegenwoordigd door de ministers Mansur en Bermudez, in de vergadering met SEPA zijn standpunt wijzigde in de kwesties van het WEB en de SETAR.

Wolff verklaarde van de ministers te hebben vernomen dat geen moment beslissingen werden genomen om de Setar te privatiseren en van het WEB een nv te maken ingaande 1 januari 1988. Feit is, dat de regering een commissie onder leiding van de heer Swieringa installeerde voor de Setar. Deze commissie moet een rapport samenstellen waarin een advies wordt gegeven aan de regering hoe de toekomstige structuur van Setar er uit moet gaan zien. Dit betekent, aldus Wolff, dat de definitieve structuur van de Setar op dit moment nog niet bekend is. Deze commissie moet in contact blijven met de vakbonden GABA en SEPA over haar werkzaamheden en aan het einde zullen ook de vakbonden deelnemen aan de werkzaamheden van deze commissie.

Ten aanzien van de situatie bij het WEB, zal de regering een consultant benoemen. Deze zal gaan werken aan de toekomstige structuur van dit bedrijf voor wat betreft de technische administratie en financiële gedeeltes alsmede de structuur in het algemeen. Deze consultant zal ook moeten adviseren welke het beste beleid voor de komende tien jaren zal zijn. Ook in dit geval krijgen GABA en SEPA aan het einde participatie in de werkzaamheden van de consultant, voordat de regering een beslissing neemt over de toekomstige structuur van het WEB.

Deuren wagenwijd open voor bezoekers

Brandweer: voor de preventie week groeit belangstelling

ORANJESTAD — De brandpreventie- week van de Centrale dienst Brandweer wordt dit jaar gehouden in de week van 4 tot 10 oktober. Bij deze activiteiten is ervaren dat jaarlijks de belangstelling hiervoor vanuit het publiek toenemende is, terwijl door de regering deze activiteiten ondersteund worden.

In deze hele Brandpreventieweek zullen de brandweer- deuren open zijn voor het publiek om onaangekondigd binnen te vallen en een rondleiding te verkrijgen. Zo kunnen in de middaguren de kinderen, die vrij van school zijn, bij de brandweer terecht om even het beroep van de brandweerman uit te oefenen. Gedurende de werkdagen zullen dagelijks om drie uur instructies gegeven worden over wat te doen bij brand waarbij ook praktijk wordt gegeven in het spuiten.

Het programma voor de Brandpreventie- week zal onder andere inhouden: lezing voor de architecten terzake brandpreventieve maatregelen in de bouw- ontwerpen, lezing voor het publiek over de brandpreventie met visuele toelichting, lezing over natuurrampen voor het publiek, televisie- programma in samenwerking met Bureau Voorlichting, radio- programma over "Brand- veiligheid thuis en wat te doen bij brand". En de brandweer 10km «Fire Prevention Run» in samenwerking met Road Runners Club Aruba. Als mede- sponsor van bepaalde activiteiten in de Fire Prevention Week treedt de verzekerings- maatschappij Fatum op.

Wedstrijd voor leuze met leuke prijzen

Schoonmaak-campagne mikt op hele bevolking

ORANJESTAD — De door de regering geïnstalleerde commissie, die het volk moet motiveren in het schoonhouden van Aruba, gaat van 10-17 oktober een schoonmaak- campagne houden.

Het wordt een grootscheepse campagne en de commissie hoopt op de steun te kunnen rekenen van de gehele gemeenschap, inbegrepen de serviceclubs, sociale- en sport- organisaties, schoolkinderen, huisvrouwen, hotel- en overheids- werknemers. Verschillende aannemers- bedrijven en zwaar materieel- bedrijven hebben reeds getoond bereid te zijn hun medewerking te verlenen opdat de campagne een zo groot mogelijke succes wordt.

De commissie komt binnenkort met informatieve programma's, folders, posters en ander materiaal om de bevolking zoveel mogelijk te wijzen op zijn verantwoordelijkheid het eiland schoon te houden. Reeds is een wedstrijd uitgeschreven om een geschikte leuze te kunnen krijgen voor de campagne. Voor de winnaar van deze leuze- wedstrijd zijn er verschillende aantrekkelijke prijzen beschikbaar gesteld. Deelnemers hebben tot en met aanstaande vrijdag half vijf de gelegenheid hun leuzen in te dienen op het Bureau Voorlichting, Dominicanessenstraat 1 in Oranjestad.

Personen, die hun medewerking willen geven aan de schoonmaak- campagne, kunnen zich in verbinding stellen met ing. Gaby Werleman of Leslie Merkies bij Publieke Weken (DOW) (tel.: 24700).

Werknemer niet gedekt door enige verzekering

FTA ontdekt "slaven-contract"

ORANJESTAD — Vakbond FTA stelt na een onderzoek in de hotelsector een geval van individueel werkcontract te hebben ontdekt dat ten stelligste moet worden veroordeeld.

Een geval — vermoedelijk vanwege behoefte aan werk — waarbij een arbeider gedwongen wordt om tegen zijn/ haar wil werk aan te nemen dat hem/haar in een moderne slaaf verandert. De FTA veroordeelt in een communiqué de houding van de directie van Aruba Palmbeach Hotel and Casino, die een werknemer een individueel werkcontract laat tekenen waarin de werknemer niet gedekt wordt door de SVB of andere verzekering, geen sociale voordelen krijgt en evenmin gedekt wordt door een ongevallen- en ziekteverzekering. De werkuren zijn voorts slechts afhankelijk van «business», terwijl het werkcontract beëindigd kan worden op elke dag of tijd ook door een van de twee partijen.

De FTA stelt in het communiqué te hopen dat de regering en vooral de minister van Arbeid goede nota zullen nemen van hetgeen zich in de hotelsector afspeelt, een sector waarvan Aruba afhankelijk is. De vakbond is van mening dat er flinke sancties opgelegd moeten worden aan werkgevers die dergelijke werkregelingen voorbereiden, die linea recta de bestaande wetten in gaan.

Weer beroving bij grotten

ORANJESTAD — Het is al de hoogste tijd dat er bewaking komt bij de grotten te Fontein. In het afgelopen weekeinde werden wederom enige toeristen beroofd bij de grot van Guadirikiri, waar eind vorige week al een Europese toerist het slachtoffer werd.

Ditmaal nam een restaurantwerknemer enige toeristen naar de grotten en parkeerde zijn pick-up daar in de buurt. Ze gingen tien minuten de grotten in en bij terugkeer bleek de voorruit van de pickup met een kei te zijn vernield. Uit de pickup werden een fototoestel, vijftien dollar, sleutels en een tas met waardevolle documenten weggenomen.

Huurwagen gevonden

PHILIPSBURG — In de buurt van de Bishop Road werd een huurauto aangetroffen met doorgesneden draden. De politie vermoedt dat het hier een geval van joyriding betreft. Er was echter nog geen melding binnen gekomen van een vermiste auto. De huurwagen werd intussen naar de politiewacht gesleept.

Personalia

DE ZILVEREN medaille voor 24 jaar eerlijke en trouwe dienst werd uitgereikt aan de sergeant- majoor van de Logistieke dienst administratie, Piet Mulder. De zilveren medaille werd uitgereikt door de commandant van de Marinierskazerne Savaneta, luitenant- kolonel der mariniers C.P.M. van Egmond, tijdens een geanimeerde receptie in het onderofficiers- verblijf.

Zakenvaria

B.J. ARENDS and Sons Inc. (BJAS), welke onderneming lid is van het «Home Center Institute» in de Verenigde Staten, laat — in een poging de service te verbeteren — zijn personeel van de verkoop- afdeling deelnemen aan cursussen door «National Retail Hardware Association» (NRHA). Deze week werd bericht ontvangen dat Ludwig Yarzagaray van BJAS Hardware- afdeling in Oranjestad met succes de cursus «advanced course in hardware retailing» heeft gevolgd. Het punten- aantal van Ludwig Yarzagaray is zeer hoog waardoor hij goede kans maakt ook de «professional hardware degree» te halen.

Inbraken in 2 video-zaken

SANTA CRUZ — Uit een video- zaak in Santa Cruz werden een televisie- toestel, een aantal video- cassettes en een video- apparaat weggenomen. Deze spullen hebben een waarde van drieduizend florin. Ook werd wat kleingeld vermist. Men kwam binnen door een houten deur te forceren.

Een herhaling van het bovengestelde vond plaats te Boegoeroei, waar een andere videozaak bezoek — vermoedelijk van dezelfde personen — kreeg. Weggenomen werden: een televisietoestel, een video- apparaat, video- cassettes en kleingeld. Ook hier werd een houten deur geforceerd.

Hotel-winkel met stenen bekogeld

PHILIPSBURG — Een nachtwaker deelde de politie mee, dat bij Tropical Inn iemand bezig was stenen te gooien tegen de deur van een winkeltje dat zich in dat gebouw bevindt. Toen de man werd ontdekt, rende hij weg. De bewaker kon geen beschrijving van de man geven.

Monarchie aanpassen

Japanse kroonprins breekt met traditie

TOKYO — De erfgenaam van de Japanse Chrysantentroon, kroonprins Akihito, is er voorstander van dat de eeuwenoude tradities van de Japanse monarchie aangepast worden aan de tijd.

Vandaag aanvaardde de kroonprins tijdelijk het regentschap, voor de duur van de operatie en het herstel van zijn 86-jarige vader Hirohito, die darmklachten had. De 53-jarige Akihito brak in 1959 al met de 2600 jaar oude traditie toen hij een burgermeisje trouwde. Zijn drie kinderen heeft hij in dezelfde geest groot gebracht. Zijn vader was toen al godheid-af.

Hoezeer het "Chrysantenscherm" rondom de keizerlijke familie is opgetrokken, wordt geïllustreerd door het feit dat het gezin van de kroonprins vorig jaar voor het eerst voor een op rood staand verkeerslicht stopte en zijn eerste rit in een forenzentrein maakte — al had het de wagon voor zichzelf. De kroonprins stuurde zijn oudste zoon, prins Hiro, in 1983 naar het Verenigd Koninkrijk, voor een studie aan de universiteit van Oxford. Het was voor het eerst dat een erfgenaam van de kroon in het buitenland ging studeren.

Als jong getuige van de expansie van het Japanse militarisme en zijn nederlaag, zei Akihito in 1986, dat hij het internationale begrip wilde versterken door persoonlijke bezoeken aan het buitenland. Hij is twee keer eerder als regent opgetreden voor zijn vader: in 1971, toen deze Europa bezocht en in 1975, toen Hirohito in de Verenigde Staten was.



WILLEMSTAD — Gisteravond vond in Studio Club de introductie plaats van de nieuwe muzikale groep Kariño. Tijdens een cocktailparty liet de groep enkele liedjes horen aan het publiek. Op bijgaande foto's de leden van de groep Kariño en de groep in actie.

In Panamá

Vakbond kondigt acties aan

PANAMASTAD — De Nationale raad van georganiseerde arbeiders in Panama (CONATO) heeft een aantal acties aangekondigd, waaronder stakingen, omdat geen gevolg is gegeven aan een serie verzoeken welke zijn ingediend bij president Eric Arturo Delvalle.

Omdat er geen akkoord is bereikt met de uitvoerende macht gaat de Conato tot actie over, aldus coordinator Jose Antonio Parra. Men begint met onder meer werk- onderbrekingen van twee uur per dag en wel met ingang van 30 september. Deze actie duurt een week. Daarna komt er een staking van twee dagen en uiteindelijk een staking van onbeperkte duur. Daarvoor is geen datum geprikt.

De vakbeweging wil dat aantal "impopulaire maat-len" wordt ingeslikt door de ring. Het gaat om een aa wetten waarbij het Arbeids-boek drastisch werd verand In verband daarme ook wil dat de minister van Arbeid e ciaal welzijn Jorge Federico moet opstappen evenals die Planning en Economisch b Ricaurter Vasquez en van nancien Hector Alexander.

Noodtoestand Perú verlengd

LIMA — De Peruaanse r ring heeft de nood- toestand zestig dagen verlengd, inclu de opschorting van de grond telijke rechten, in zeventien vincies en één district, allem gelegen in de departemen Ayacucho, Huancavelica, A rimac en Huanuca. De ver ging wordt nodig geoordeeld verband met de bestrijding de guerrilla en subversie. Het creet is ondertekend door pr dent Allan Garcia Perez.

Onvoldoende drugsstrijd

Bolivia "gestraft" door de VS

WASHINGTON — Boli krijgt minder geld van de V enigde Staten omdat de res taten van de strijd tegen verdovende middelen Amerikaanse ogen onvo doende is.

Het ministerie van Buite landse zaken in Washingto maakte bekend dat de Ame kaanse hulp aan Bolivia wo verminderd. La Paz kwam aanmerking voor 67,6 miljoe dollar aan hulp. Daar wordt tien procent van afgetrokken. woordvoerster van het State partment Phyllis Oakley erke de dat La Paz zich de laatste grote inspanningen heeft g troost voor de bestrijding van handel in drugs. Maar het is niet in geslaagd te voldoen aa de voorwaarden welke het Am rikaanse congres had geste aan deze hulp- verlening. H ging hierbij om de vernietiging van de velden waarop de coc plant verbouwd wordt als bas product voor de bereiding van caine. De campesinos verdien aanmerkelijk meer met het planten van het coca- blad da met andere culturen en verzette zich dan ook tegen een dergelijke omschakeling, ook al stellen de Verenigde Staten daartoe geld beschikbaar. La Paz had uitge kend dat dit honderden miljo nen dollars gaat kosten.

Na gesprekken met vluchtelingen in Frans Guyana

Amnesty beschuldigt Surinaams leger van willekeurige moorden

DEN HAAG — Op 29 november schoten militairen van het Surinaamse leger in het wilde weg minstens 35 bewoners van het Oostsurinaamse dorpje Mooiwana dood. De meeste slachtoffers waren vrouwen en kinderen, sommigen slechts enkele maanden oud. Tijdens de moordpartij was in het dorp geen enkele strijder van de groep Brunswijk te bekennen. Dat staat in een vandaag verschenen rapport van de mensenrechten- organisatie Amnesty International. Amnesty roept in het rapport de Surinaamse autoriteiten op allle moorden diepgaand te onderzoeken, de schuldigen voor de rechter te brengen en de familie en slachtoffers schadeloos te stellen.

Een 24-jarige bewoonster van Mooiwana die het bloedbad overleefde vertelde tegenover de Amnesty- delegatie, die begin dit jaar Surinaamse vluchtelingen in Frans Guyana ondervroeg, dat soldaten haar vader -Basja (dorps- functioanris) Divinjo- en een tante die zeven maanden zwanger was, doodschoten. Toen militairen haar huis binnendrongen smeekte zij hun het leven van haar twee kinderen te sparen. De soldaten schoten toch en raakten de vrouw in de voet. Haar kinderen bleven echter ongedeerd. De vrouw verloor bij de legeractie in totaal acht familieleden. Zij vertelde verder te hebben gezien hoe een soldaat een zeven maanden oude baby in de armen van de moeder doodschoot. De militair plaatste de loop van zijn geweer in de mond van de baby en haalde de trekker over.

Een 43- jarige vrouw stond met haar baby op de arm toen militairen een handgranaat haar woning binnengooiden. Een jongen redde het leven van moeder en kind door de granaat terug te werpen. Door de explosie raakte een militair gewond. Uit wraak schoten soldaten een andere jongen dood. Verscheidene getuigen verklaarden tegenover Amnesty dat vijf vrouwen en vijf kinderen op een rij werden geplaatst en in koelen bloede zijn geexecuteerd.

Het bewind in Paramaribo bevestigde dat er slachtoffers waren gevallen in Mooiwana, maar ontkende dat er sprake was van buiten- gerechtelijke executies. Legerleider Bouterse zei dat de dorpsbewoners vooraf opdracht hadden gekregen hun woonplaats te verlaten. De toenmalige premier Pertad Radhakishun reageerde koeltjes: "Het is logisch dat bij gewapende strijd slachtoffers vallen".

Amnesty meldt verder de moord op tien tot dertien jongeren, die in december vorig jaar in Klaasbeek in het district Brokopondo door militairen werden doodgeschoten. De jongens, in leeftijd varierend van zestien tot twintig jaar, waren aan het voetballen toen soldaten hen dwongen op het veld te gaan liggen. Daarna werden zij doodgeschoten.

Op 1 augustus vorig jaar, kort na de eerste acties van de groep-Brunswijk, doorzochten soldaten het Oostsurinaamse bosnegerdorp Morakondre. Kennelijk om de dorpsbewoners angst aan te jagen en af te houden van hulp aan het Jungle Commando doodden militairen het driejarig jongetje Cakwa Kastiel. Het kind werd in de armen van zijn moeder doodgeschoten. Volgens de officiële lezing was de kleuter omgekomen in een vuurgevecht tussen het leger en de groep-Brunswijk. Verscheidene getuigen lieten echter weten dat gedurende de zoekactie geen guerrilla- strijders in de omgeving waren en dat er geen sprake was geweest van een schotenwisseling.

In haar rapport beschrijft Amnesty ook hoe de zestienjarige scholier Henkie Maisa op 18 oktober vorig jaar in Paramaribo door het leger werd omgebracht. Militairen drongen het huis van het gezin Maisa binnen en dwongen de jongen op de grond te liggen. In aanwezigheid van zijn moeder werd de scholier met vier schoten van het leven beroofd. De familie kreeg nooit te horen waarom de jongen is gedood. In officiële berichten werd gemeld dat de jongen in een politiebureau was doodgeschoten omdat hij probeerde een geweer af te pakken van een agent.

Het Amnesty rapport komt kort nadat de speciale rapporteur van de VN- commissie voor de rechten van de mens, Amos Wako, een bezoek bracht aan Suriname en Frans Guyana om de beschuldigingen over buiten- gerechtelijke executies door het Surinaamse leger te onderzoeken. Begin volgend jaar buigt de VN- commissie voor de mensenrechten in Genève zich over Wako's bevindingen.

In een ander deel van het rapport toont Amnesty zich bezorgd over de willekeurige arrestaties door leger en militaire politie. Een groot aantal personen is opgepakt en in Fort Zeelandia opgesloten zonder in staat van beschuldiging te zijn gesteld. Familieleden en advocaten kregen geen toestemming de arrestanten te bezoeken. De mensenrechten- organisatie vraagt de Surinaamse overheid alle gedetineerden te berechten of anders vrij te laten. Toen het Amnesty-rapport werd samengesteld was nog niet bekend dat het leger medio augustus, aan de vooravond van Wako's bezoek aan Suriname, enkele tientallen gevangenen in Fort Zeelandia op vrije voeten zou stellen.

WILLEMSTAD — De Kiwanis Club Piscadera heeft de afgelopen weken in samenwerking met enkele bewoners van Lagoen, een programma opgesteld voor het geven van diverse lessen in handvaardigheden en creatieve bezigheden te Lagoen.

De lessen bestaan onder andere uit het leren van broodbakken, het leren van bakken van zoetigheden, hartige hapjes maken en andere handvaardigheden.

In eerste instantie waren er 48 leerlingen die zich in hadden geschreven. Op de foto zijn de resultaten te zien van de eerste lessen op het gebied van het maken van brood en enkele leerlingen van de cursus.



Joesoepov - Timman zet voor zet

TILBURG — De partij tussen Jan Timman en de Rus Arthur Joesoepov, waarin laatstgenoemde zo verschrikkelijk blunderde, had het volgende zettenverloop:

Wit: Jan Timman (Ned)
Zwart: Arthur Joesoepov (Sov)

Open Spaans

1.	e2-e4	e7-e5
2.	Pg1-f3	Pb8-d6
3.	Lf1-b5	a7-a6
4.	Lb5-a4	Pg8-f6
5.	0-0	Pf6xe4
6.	d2-d4	b7-b5
7.	La4-b3	d7-d5
8.	d4xe5	Lc8-e6
9.	Lc1-e3	Pe4-c5
10.	c2-c3	Pc5xb3
11.	a2xb3	Lf8-e7
12.	Pb1-d2	Le6-g4
13.	Dd1-c2	Dd8-d7
14.	Le3-g5	Lg4-f5
15.	Dc2-d1	Le7xg5
16.	Pf3xg5	0-0
17.	Tf1-e1	Tf8-d8
18.	Pg5-f3	d5-d4
19.	Dd1-c1	a6-a5
20.	Pd2-e4	Lf5xe4
21.	Te1xe4	Dd7-d5
22.	Te4-e1	d4-d3
23.	c3-c4	b5xc4
24.	b3xc4	Dd5-c5
25.	Dc1-c3	h7-h6
26.	e5-e6	f7xe6
27.	Te1xe6	Pc6-d4
28.	Pf3xd4	Dc5xd4
29.	Te6-e8 †	

Zwart geeft het op.

Zola Budd weer incognito terug

LONDEN — De in Zuid-Afrika geboren atlete Zola Budd, die wegens haar kwaliteiten een Brits paspoort kreeg om in Los Angeles bij de Olympische Spelen te kunnen starten, heeft ver van het internationaal strijdgewoel incognito haar comeback gemaakt.

Terwijl de media zich bezighielden met de wereldkampioenschappen in Rome, deed Budd, die als meisje de aandacht trok door blootsvoets alles te winnen, mee aan enkele wedstrijden in Engeland. Ze schreef bij die evenementen in onder de naam 'T. Davies' en won onder meer een cross over twee mijl in Horesham.

Haar terugkeer als Zola Budd viert de inmiddels 21-jarige oud-wereldkampioene veldloop bij een stratenloop van 10 kilometer in Noord-Ierland. Budd is geruime tijd uitgeschakeld geweest door een gecompliceerde knieblessure. Sportartsen hadden zelfs het einde van haar loopbaan al aangekondigd. Budd is echter hoopvol: "Ik heb nu drie maanden zonder pijn kunnen trainen."

0-0-0-0-0

WIELRENNEN/MANRESA — Gerard Veldschoten verlaat aan het einde van dit seizoen de wielerploeg van Jan Gisbers. De Oldenzaler tekende een twee-jarig contract bij de nieuwe Zwitserse formatie van Paul Kochli. De ploegleider start volgend jaar met de wielerploeg SMM-Uster-La Suise.

0-0-0-0-0

ATLETIEK/MALMO — De Amerikaanse dicuswerper John Powell heeft bij een atletiekgala in Malmø de beste seizoenprestatie geleverd. De Californiër wierp de schijf bij zijn zesde en laatste poging 72,08 meter. Het wereldrecord van de Oostduitser Jurgen Schult (74,08 meter) dateert van mei 1986.

Albanese club zwaar door Uefa gestraft

ZURICH — Partizan Tirana werd zwaar gestraft door de tuchtcommissie van de Europese voetbal Unie (Uefa).

Naar aanleiding van de ongeregeldheden en de rode kaarten, die vier spelers van de Spaanse arbiter Donato Perez kregen bij de Europa Cupwedstrijd tegen Benfica, werd Partizan met onmiddellijke ingang uit het toernooi der landskampioenen gezet. De returnwedstrijd van 30 september gaat derhalve niet door, waarmee Benfica na de zege van 4-0 automatisch doorgaat naar de tweede ronde. Bovendien mag Partizan niet spelen in de eerstvolgende Uefa-competitie, waarvoor het zich kwalificeert.

De vier zondebokken kregen langdurige schorsingen voor een serie overtredingen, scheldpartijen en misdragingen, waaronder het gooien van een ijsblokje naar het hoofd van de scheidsrechter. Doelman en aanvoerder Perlat Musta, die als eerste rood kreeg, werd vijf jaar geschorst voor wedstrijden in Uefaverband. Niko Frasheri en Ilir Lame mogen ieder vier jaar niet in Europa in en Arjen Hametaj, die tegen Benfica in eigen doel schoot, zal drie jaar niet in Uefa-duels kunnen uitkomen.

De tuchtcommissie van de Uefa sprak in Zürich schande van de wanordelijkheden, waarvoor niet alleen de Albanese spelers, maar ook de bestuursleden verantwoordelijk werden gesteld.

De Albanees Astritt Ramadani is in Europa recordhouder wat de lengte van schorsingen betreft. Hij mag tot en met 1997 niet onder Uefavlag spelen na zich te hebben misdragen tijdens een wedstrijd tussen Jong-Albanië en zijn Roemeense leeftijdgenoten in maart.



TILBURG — Jan Timman gaat in het Interpolistoernooi in Tilburg dankzij blunders van zijn tegenstanders comfortabel aan kop. Nu was het de Rus Joesoepov (achtergrond) die een grove blunder maakte en meteen de partij gewonnen gaf.

Topscorers in eerste divisie

DEN HAAG — De topscorerslijst in de eerste divisie blijft aangevoerd door Ad van der Wiel van RKC. Hij heeft zijn leidende positie versterkt door ook tegen Helmond te scoren en bracht daardoor zijn totaal op elf.

De lijst is als volgt:

1.	Van der Wiel (RKC)	11
2.	Janssen (NEC)	8
3.	De Jonge (Hee)	7
	Van der Ark (Cam)	7
	Boere (Gra)	7
6.	Verbeek (MVV)	6
	Maas (Ein)	6
	Brard (RKC)	6
9.	Arts (NEC)	5
	Van der Kaay (RKC)	5
	Gall (Vee)	5
12.	Van de Brink en Van der Poel (Wag), Talan (Vit), Decheiver (GAE)	4

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de maandag gespeelde wedstrijden in Amerikaanse baseball- competities zijn:

American League
Toronto Blue Jays - Baltimore Orioles 2-1; Cleveland Indians - Oakland Athletics 6-3; Boston Red Sox - Detroit Tigers 9-4; Seattle Mariners - Kansas City Royals 5-1; Chicago White Sox - California Angels 5-3; New York Yankees - Milwaukee Brewers uitgesteld.

National League
New York Mets - Chicago Cubs 7-1; Pittsburgh Pirates - Montreal Expos 5-2; St. Louis Cardinals - Philadelphia Phillies 3-1; Los Angeles Dodgers - San Francisco Giants 4-2.

Nu gaf Joesoepov dame weg:

Timman door blunders van zijn tegenstanders comfortabel aan kop

TILBURG — Jan Timman heeft altijd al wat weggehad van een zondagskind. Maar nog nooit behoedde het engeltje op zijn schouder hem zo voor alle kwaad als in het huidige Interpolis-toernooi. Ergens schijnt in de lucht geschreven, dat Amsterdamse Jan de elfde editie op zijn naam zal en moet brengen. "Ik kan gewoon niet slecht genoeg spelen", merkte hij ironisch op, toen maandag niemand minder dan Arthur Joesoepov het derde achtereenvolgende punt na een grove blunder bij de Nederlandse grootmeester inleverde.

Met vier uit vijf kent Timman een start om van te dromen. De score van plus drie, die kenners bij aanvang voldoende achtten voor de eindzege in de loodzware dubbelrondige achtkamp, heeft hij nu al bereikt. Niet door zelf met opzienbarende nieuwtjes te komen, maar door zijn tegenstanders in staat te stellen zich dramatisch te vergissen. Ook dat is een kwaliteit, die een grootmeester siert.

Achtereenvolgens heeft Timman nu gewonnen van Sokolov, Kortsjnoi en Joesoepov. Dat zijn precies de drie toppers van Tilburg, die zich samen met Timman hebben geplaatst voor het kandidaten-toernooi, dat volgend jaar in de Canadese stad St. John begint. Timman ontmoet daar in de eerste tweekamp weliswaar niet een van de drie - het wordt Speelman of Sax -, maar slecht voor het zelfvertrouwen kan het niet zijn.

In Tilburg nam hij een voorlopige voorsprong van anderhalf punt, aangezien twee partijen werden afgebroken en de ontmoeting tussen Ulf Andersson en Ljubo Ljubojevic na 22 merendeels slappe zetten in remise eindigde. De Spaans sprekende Zweed en de Spaans sprekende Joegoslaaf deden elkaar in een symetrische Engelse partij geen kwaad.

Hübner en Nikolic hielden de aandacht in een ongebruikelijke variant van het Nimzo-Indisch langer gevangen. Het was Hübner zelf, die met Pe2 in plaats van Pf3 van de naar hem genoemde variant afweek. Als wit het voor de hand liggende Td4 heeft afgegeven, houdt wit bij de hervatting een toren en drie pionnen over en zwart een toren en een paard. In vrijwel alle gevallen wordt dat remise.

HERSTEL KORTSJNOI?

Viktor Kortsjnoi herstelde zich enigszins van zijn slechte start. De partij tegen Sokolov werd afgebroken in een stelling, die hij niet kan verliezen en wellicht kan winnen. Sokolov speelde in de open Spaanse verdediging braaf de zetjes na van de ontmoeting Hübner - Kortsjnoi uit de derde ronde. Kortsjnoi had uiteraard zijn droeve les geleerd. Hij speelde in plaats van Pa4 het aanbevolen Pe4 en kwam beter te staan. Maar de speelwijze van zijn vroegere landgenoot irriteerde hem: "Dat is nu de derde schaker ter wereld. Hij weet niets anders te doen dan zetten van anderen herhalen", vertrouwde hij gast-grootmeester Sosonko toe.

Het is inderdaad een vraag of Sokolov de reputatie, die hij geniet, wel verdient. In de afgebroken stelling heeft zwart (Kortsjnoi) drie pionnen tegen twee met voor de rest geen materiaal meer op het bord. Ljubojevic tipte de opmars h7-h5 als winnend voor zwart, hetgeen Kortsjnoi ongetwijfeld zal laten uitrekenen door de computer, die hij op zijn kamer heeft staan.

Bij Timman - Joesoepov kwam een open Spanjaard op het bord, die de Nederlander niet op zijn sterkst behandelde. De twaalfde zet Pb1-d2 werd achteraf heel wat minder sterk bevonden dan h2-h3. Het leidde drie zetten later tot een lelijk ogende Lg5. Joesoepov antwoordde op zijn sterkst. Dat er iets mis was met de witte stelling bleek al meteen, toen Peter Scheeren zich in de demonstratiezaal in allerlei bochten moest wringen om aan te tonen dat wits pion op e5 niet domweg genomen kon worden. Joesoepov speelde het nog sterker en hij zag er benauwd uit voor wit, toen Joesoepov, zoals hij hetzelf noemde, aan de voorbereiding van zijn kapitale blunder begon. Hij overzag een simpel tussenschaak, waardoor zijn dame verloren zou gaan. Plukkend aan zijn baard dacht hij nog even na en zette toen de klok stil. "Hij speelde het einde van zijn partij geheel in mijn eigen stijl", zei Kortsjnoi ervan, daarmee blijk gevend dat zijn gevoel voor humor hem nog niet verlaten heeft.

De stand in Tilburg is nu na vijf ronden:

1.	Timman (Ned)	4
2.	Hübner (BRD)	2,5 en 1 afg.
	Nikolic (Joe)	2,5 en 1 afg.
4.	Joesoepov (Sov)	2,5
5.	Andersson (Zwe)	2 en 1 afg.
6.	Ljubojevic (Joe)	2
7.	Sokolov (Sov)	1,5 en 1 afg.
8.	Kortsjnoi (Zwi)	0 en 2 afg.

Geen opvallende prestaties tijdens atletiek-kampioenschappen

Ruthsel Martina op vier afstanden kampioen van de Nederlandse Antillen

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde zijn de Antilliaanse atletiekkampioenschappen georganiseerd. Uiteraard verschillen de uitslagen niet veel met die van de Curaçaose kampioenschappen, welke onlangs werden gehouden. Wel zien we nu bij de resultaten van een aantal loopnummers op de langere afstanden namen van deelnemers uit Bonaire. Helaas was een tweede plaats het hoogste wat de vertegenwoordigers van ons zuster-eiland hebben behaald.

De resultaten van de Antilliaanse atletiek- kampioenschappen, waarbij slechts deelnemers van 14 jaar en ouder zich konden inschrijven.

Vrijdag 18 september:
DAMES:

100 meter:
1. Soraima Martha (Exc) 12,16
2. Jacqueline Sophia -Exc) 12,48
3. Solange Ostiana (Oly) 12,49

400 meter:
1. Jacqueline Sophia (Exc) 59,90
2. Rosendy Slijger (Exc) 1.05,37

Verspringen:
1. Solange Ostiana (Oly) 5,58 m
2. Irania Daal (Exc) 4,82 m
3. Natasha Marcelia (Lag) 4,69 m

Kogelstoten:
1. Lishaira Jansen (Wat) 8,72 m
2. Marylou Juliana (Wat) 5,83 m

Speerwerpen:
1. Wigna Girigoria (Oly) 33,68 m
2. Lishaira Jansen (Wat) 13,19 m

HEREN:

100 meter:
1. Juliën Thodé (Exc) 10,59
2. Wendell Basilio (Oly) 10,81
3. Alvin Reiter (Oly) 11,04

400 meter:
1. Ruthsel Martina (Oly) 54,25
2. Alison Maria (Oly) 55,76
3. Aquiles Slijger (Exc) 56,73

5000 meter:
1. Ruthsel Martina (Oly) 16.16,00
2. Michael Domacassé (Bonaire) 17.08,00
3. James Thodé (Bonaire) 18.05,00

Verspringen:
1. Ellsworth Manuël (Exc) 7,10 m
2. Rogelio Montero (Exc) 6,95 m
3. Hensley Keyzer (Oly) 5,23 m

Kogelstoten:
1. Earling Martina (Exc) 13,75 m
2. Nelson Braafhart (Exc) 12,85 m
3. Urvin Pieternella (Exc) 10,50 m

Speerwerpen:
1. Nelson Braafhart (Exc) 49,05 m
2. Earling Martina (Exc) 46,03 m
3. Urvin Pieternella (Exc) 40,50 m

Resultaten van zaterdag 19 september 1987:
DAMES:

200 meter:
1. Jacqueline Sophia (Exc) 24,93
2. Soraima Martha (Exc) 25,75
3. Solange Ostiana (Oly) 26,17

Hoogspringen:
1. Inaria Daal (Exc) 1,35 m
2. Odette Doest (Exc) 1,30 m

Discuswerpen:
1. Lishaira Jansen (Wat) 19,49 m

HEREN:

200 meter:
1. Juliën Thodé (Exc) 21,75
2. Wendell Basilio (Oly) 22,17
3. Rogelio Montero (Exc) 23,11

800 meter:
1. Ruthsel Martina (Oly) 2.07,04
2. James Thodé (Bonaire) 2.07,78
3. Kenneth Koeyers (Exc) 2.08,09

1500 meter:
1. Ruthsel Martina (Oly) 4.16,98
2. Michael Domacassé (Bonaire) 4.20,98
3. James Thodé (Bonaire) 4.31,73

Hoogspringen:
1. Efren Juliana (Wat) 1,47 m
2. Nelson Lodowika (Wat) 1,30 m
3. Elvis Calmez (Wat) 1,30 m

Discuswerpen:
. Earling Martina (Exc) 44,87 m
2. Urvin Pieternella (Exc) 31,92 m

4x100 meter estafette:
1. Excelsior-Tang I 43,53
2. Excelsior-Tang II 46,62
3. Olympic I 48,19

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

BASEBALL
(AA-klasse)
20.00 uur Sta. Rosa Indians vs Sta. Maria Pirates - Sentro Deportivo Kòrsou.

TENNIS
(TROTT)
t/m 8 oktober
18.00 uur voortzetting toernooi - RCC-banen.

*****

Gebroeders Maradona speelden tegen elkaar

Van Basten ontevreden over nieuwe positie voor Gullit

MILAAN — AC Milan heeft zijn tweede wedstrijd, voor eigen publiek nota bene, met 0-2 verloren. Napoli, de regerend landskampioen won met 2-1 van Ascoli, en is samen met Pescara, de debutant, na twee competitieduels nog de enige ongeslagen ploeg in de hoogste Italiaanse voetbalafdeling.

Van Basten toonde zich na afloop van het duel tegen Fiorentina ontevreden over de manoeuvre van trainer Arrigo Sacchi. Die haalde Gullit kort na het begin van de tweede helft van de rechtsbuitenplaats terug naar het middenveld.

"Gullit is daar niet op zijn plaats", meende de oud-Ajacied, die ondanks een zware bewaking enkele scoringskansen kreeg. "AC Milan moet niet met een 4-4-2 opstelling spelen. Met drie spitsen zijn we, als Gullit op rechts staat, veel gevaarlijker." Van Basten speelde in de aanval met Virdis, de topscorer van het vorig seizoen, naast zich. De Italiaan stelde zich te statisch op, waardoor hij en Van Basten elkaar soms in de weg liepen, zonder dat er ruimte kwam voor opkomende middenvelders. Virdis werd in de 77e minuut gewisseld.

Gullit had van zijn kant geen kritiek op zijn trainer. "Ik heb gedaan wat de trainer mij heeft opgedragen. Ik voelde mij goed op het middenveld, van waaruit ik telkens probeerde de aanval te bedienen en diep te gaan. In de eerste helft hadden we zeker drie keer moeten scoren. Na de pauze ging het nog even aardig, maar daarna sloop er een verschrikkelijke vermoeidheid in ons elftal. Ik denk dat dat te maken had met de wedstrijd, die we woensdag in Spanje met 0-1 verloren van Sporting Gijon.

Diego Maradona heeft in het weekeinde tegen zijn broer Hugo gespeeld. Hugo, uitgeleend (door Napoli) aan Ascoli, viel in de 58e minuut in. De broers begroetten elkaar met kussen en een omarming. Beiden speelden op een zodanige positie in hun team dat men elkaar tijdens het duel niet heeft 'ontmoet'. Napoli, door goed werk van Maradona, die in beide gevallen de aangever voor de doelpuntenmaker was, won het duel met 2-1.

Empoli haalde een stunt uit door in eigen huis titelkandidaat Juventus, met de Welshman Ian Rush, met 1-0 te verslaan. Empoli heeft de punten overigens hard nodig. De ploeg moet de competitie beginnen met een score van drie punten negatief, dankzij een voetbalschandaal ('fiksen' van een uitslag vorig seizoen). Johnny Ekstrøm scoorde in de 55e minuut het enige doelpunt.

Völler scoorde voor Roma zijn eerste Italiaanse treffer. Roma won het duel tegen Cesena met 2-0.

De overige uitslagen zijn: Como - Inter Milan: 1-2; Empoli - Juventus: 1-0; AC Milan - Fiorentina: 0-2; Napoli - Ascoli: 2-1; Pecara - Pisa: 2-1; Roma - Cesena: 2-0; Torino - Sampdoria: 4-1; Verona - Avellino: 4-1.

Vrijdag en zaterdag in SDK:

Curaçao gastheer voor de 15e Centraalamerikaanse en Caribische bodybuilding kampioenschappen

WILLEMSTAD — Deze week is het de eer aan Curaçao gastheer te zijn van de 15e Centraal Amerikaanse en Caribische Bodybuilding Kampioenschappen 1987. Tevens wordt hier het jaarlijks Congres van de aangesloten landen uit deze regio gehouden. Uiteraard vormen de finales op zaterdag het hoogtepunt van deze kampioenschappen.

Het was oorspronkelijk de bedoeling dat deze kampioenschappen op Trinidad zouden worden gehouden. Maar onder andere door financiële problemen heeft dat land er van afgezien en kreeg Curaçao de organisatie toegewezen.

Er hebben zich tot nu toe dertien landen laten inschrijven: Jamaica, Trinidad, St. Vincent, Bahamas, Bermuda, Guyana, Barbados, St. Croix, Granada, St. Maarten, Aruba, Bonaire en Curaçao. Maar men verwacht dat vlak voor de sluiting zich nog enkele landen zullen inschrijven.

De activiteiten beginnen met het jaarlijks congres van de Centraal Amerikaanse en Caribische aangesloten landen in het Holiday Beach hotel. Op dit congres zijn ook bestuursleden aanwezig van de IFBB, de internationale bodybuilding federatie, zoals Harris Kagan, de secretaris-generaal van de federatie en Winston Roberts, die belast is met de jury. Hij zal tevens gedurende deze week een cursus voor aspirant-juryleden geven bij voldoende belangstelling.

Op vrijdag 25 september zullen de eigenlijke kampioenschappen beginnen. Dan worden de atleten gewogen en in klassen ingedeeld. De dames kennen drie klassen: licht-, middel- en zwaargewicht.

De heren kennen meerdere klassen: bantam-, licht-, middel-, lichtzwaar- en zwaargewicht. Daarnaast zijn de atleten tot 20 jaar ingedeeld in de Juniorklasse en de Masters-klasse bestaat uit atleten van 40 jaar en ouder.

De vertegenwoordiging vanuit Curçao zijn de nummers één en twee van de onlangs gehouden Curaçaose kampioenschappen.

Op zaterdag 26 september worden vanaf 17.30 uur de finale-wedstrijden gehouden voor de respectieve klassen. De dag ervoor hebben dan de voorwedstrijden plaats gevonden. Ook kent men nog een klasse die bestaat uit een mannelijk en vrouwelijk duo.

De wedstrijden worden in de sportzaal van Sentro Deportivo Korsou georganiseerd. De toegangskaarten zijn in alle lokale boekhandels verkrijgbaar. De muzikale omlijsting zal verzorgd worden door Survival.



Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Juul Ellerman heeft ondanks de 0-3 nederlaag van zijn club Sparta zijn eerste plaats in het topscorers- klassement behouden. Maar de concurrentie nadert met rasse schreden. De vier doelpunten van Mario Been voor Feijenoord tegen DS '79 zorgden voor de grootste stijging in het klassement. Maar ook Gillhaus en Hofman hebben bijna de inhaalrace voltooid.

De lijst ziet er als volgt uit:

1.	Ellerman (Spa)	8
2.	Gillhaus (PSV)	7
	Hofman (Fey)	7
4.	Meijer (Aja), Godee (WII), Slagboom (DS)	6
7.	Linford (For), Van der Waart (PEC), Arnesen en Koeman (PSV), Lipponen (Twe), Been (Fey), Koolhof (Gro), Van der Wiel (DS)	5
15.	Grim (DBo), Kieft (PSV), Bosman (Aja), Lengkeek (Spa), De Kock en Verroen (Utr), Van der Wiel (DS)	4

Menukaart voor hotels en restaurants geïntroduceerd

Curaçao Likeur kan belangrijk middel zijn in promotie eiland

WILLEMSTAD — De Curaçaose Likeur Fabriek, Senior & Co. is voornemens om volgend jaar de Amerikaanse markt te penetreren met de "Curaçao of Curaçao Likeur". Daar is de fabriek al een tijdje mee bezig. Er moet alleen nog maar goedkeuring verkregen worden van de BATF, een controle- bureau in Amerika dat alle alcoholbevattende producten controleert voor deze het land binnen mogen komen. De verovering van de Amerikaanse markt zal overigens tweeledig zijn: behalve de likeur zal ook belangrijke reclame gemaakt worden voor de vakantie- bestemming Curaçao waarmee het product door de naam en de label van de fles, nauw betrokken is.

Dat werd gisteravond tijdens een receptie in het Landhuis Chobolobo waar de Likeur- fabriek gehuisvest is, door directeur Norbert Visser naar voren gebracht. Ook gedeputeerde Reintje Martina van Toerisme toonde zich zeer enthousiast over deze plannen. De duidelijke link tussen de "Curaçao of Curaçao" Likeur en het eiland, moet uitgebuit worden, zo verklaarde de gedeputeerde in zijn speech.

De receptie werd gehouden ter introductie van een "Curaçao of Curaçao Liqueurs and Cocktails Menu Card", een menukaart met twaalf verschillende coctails waaruit de toerist zijn keuze kan maken. Behalve een kleurige foto van de coctails, is de kaart voorzien van elk der recepten, zodat de kaart ook aan de bartenders hulp biedt. De menukaarten zullen gratis verspreid worden in alle hotels en restaurants en het ligt in de bedoeling, aldus directeur Visser, dat deze net als de wijnkaart gebruikt gaat worden. Indien een hotel of een restaurant een eigen "huiscoctail" heeft, kan de Likeurfabriek zorgen voor een bijpassende kaart bij de menukaart.

Op deze manier hoopt de Likeur- fabriek lokaal meer bekendheid te krijgen. Ook internationaal gezien heeft Senior & Co. echter grootse plannen. De voorbereidingen om de Amerikaanse markt op te gaan zijn vrijwel rond en directeur Norbert Visser hoopt deze plannen begin volgend jaar te verwezenlijken, zo liet hij weten. De Likeur- fabriek denkt ook een bijdrage te kunnen leveren aan de bevordering van het toerisme. Niet alleen met de "Likeur coctail menukaart" maar evenzo in het buitenland door een combinatie van reclame voor de likeur en het eiland Curaçao. In samenwerking met het Curaçaose Toeristenbureau zullen deze plannen verder uitgewerkt worden.

"De ontwikkeling van het Toerisme kan niet alleen door de overheid bevorderd worden. Wij zijn van mening dat het de plicht is van alle lokale bedrijven en de hele gemeenschap om een bijdrage te leveren om deze doelstelling te bereiken", aldus Norbert Visser in zijn speech. Hij toonde zich zeer tevreden over de vele veranderingen die zich de laatste drie jaar hebben gemanifesteerd en verklaarde het vertrouwen te hebben dat de komende jaren het toerisme nog meer vorm zal krijgen.





WILLEMSTAD — Tijdens een geanimeerde receptie in de tuin van Landhuis Chobolobo konden de aanwezigen gisteren alle twaalf coctails van de "Curaçao of Curaçao Liqueur Menu Card" uitproberen. Zowel directeur Norbert Visser (zie foto) als gedeputeerde Reintje Martina voerden gisteravond het woord. Daarbij werden de plannen openbaar gemaakt om een gezamenlijke reclame- campagne op te zetten voor de promotie van zowel Curaçao likeur in de Verenigde Staten als de vakantie- bestemming Curaçao.

Als dank voor de samenwerking tussen de overheid en de Likeurfabriek Senior & Co, overhandigde Norbert Visser gisteravond een schilderij aan de gedeputeerde van Toerisme met daarop een vergrootte weergave van de voorpagina van de menukaart die in restaurants en hotels verspreid gaat worden.

Jazz-concerten van trompettist Red Rodney

WILLEMSTAD — Op het ogenblik bevindt de bekende Jazz- trompetist Red Rodney zich op Curaçao. Morgenavond, donderdag en vrijdagavond geeft hij twee concerten per avond in de Blue Note op Mahaai en Nubia in de Wolkstraat. Red Rodney kwam 44 jaar geleden in het vak nadat hij door de beroemde trompetist Dizzy Gillespie was uitgenodigd een Jazz- session bij te wonen.

Direct na het eerste liedje wist ik wat ik met de rest van mijn leven wilde doen", zei Red Rodney gistermiddag tijdens een pers- conferentie. De Jazz- trompetist die in 1927 in Philadelphia werd geboren kreeg zijn instrument als een Bar Mitzvah cadeau op jonge leeftijd. Op vijftien jarige leeftijd ging hij met de Jerry Wald Orchestra op toernee. In 1949 werd hij door Charlie "Bird" Parker benaderd om de [illegible] gekomen plaats van Miles Davis in zijn quintet in te nemen.

Nadat hij enige jaren uit de roulering was geweest door problemen met zijn gebit, is hij nu weer actief bezig met zijn muziek. "Jazz is een kunst- vorm waar iedereen zijn eigen persoonlijke draai aan geeft", aldus Red Rodney. Dat is ook de reden waarom Red Rodney zonder muzikanten naar Curaçao is gekomen. Hij zal tijdens zijn concerten spelen met John James Wilkes en Jazz Expression. De Jazz- band van Red Rodney bestaat uit een Saxophone, een piano, een bas en de drum.

Over de geschiedenis van de Jazz vertelde Rodney dat Amerika niet wist wat zij met de "Bibob"- muziek aanmoest en dat maar weinig mensen in dit soort muziek was geinteresseerd. Het was typisch muziek voor rokerige kelders en kleine bars. Nu dat de Jazz muziek meer fans heeft gekregen wordt de Jazz in grote concerthallen gespeeld maar volgens Rodney gaat er niets boven de kleine rokerige kelders waar de muziek het beste tot uiting komt.

Voor de bezoekers van de concerten heeft Red Rodney een gevarieerd programma in petto. "Je moet eerst onderzoeken waar de mensen van houden. Als ze Bossanova willen dan krijgen ze dat en geleidelijk aan ga ik over op muziek waarvan ik wil dat ze het horen", zei Red Rodney en voegt eraan toe: "Aan Jazz moet je wennen zoals aan een bepaalde smaak koffie of eten." De bezoekers zullen zowel oude als nieuwe Jazz- muziek kunnen beluisteren.

De kaarten voor de concerten zijn verkrijgbaar bij Mensing's Caminada, Mensing's Boekhandel, Bloempot book toy and gift shop, Nubia en de Blue Note. De kaarten kosten tien gulden.

Vanavond houdt Red Rodney een gratis Jazz- clinic in het Cultureel Centrum Curacao (CCC). Alle lokale artiesten en geinteresseerden kunnen met hun instrumenten naar CCC komen en kunnen samen met Red Rodney gaan improviseren want zoals Rodney zegt: "That's what Jazz is all about."

Broeders van Brakkeput vieren 50-jarig bestaan

WILLEMSTAD — Op 19 oktober vieren de Kruisvaders van Sint Jan het feit dat vijftig jaar geleden de eerste Kruisvader voet aan wal zette op Curaçao. Op 19 oktober 1937 kwamen de eerste Kruisvaders van Sint Jan met de boot "Simon Bolivar" op Curaçao.

Gedurende hun verblijf hebben zij diverse jongeren een vak geleerd zij het bij de broeders van Brakkeput of op de school in de stad. Verschillende oud- leerlingen werken nu in de maatschappij als politicus, gezaghebber, musicus of sporter.

In verband met het 50 jarig bestaan van de broeders van Brakkeput is een commissie ingesteld die verschillende activiteiten zal organiseren. De directie van de commissie bestaat uit John Schermer, Rudi Stein en Boy Strickx. De overige leden zijn Johan Buncamper, Ricardo Isebia, Freddy Claret, Theo Doran, Lèlè Mambi en Siso Martis.

De commissie heeft voor 25 oktober een Ban Topa georganiseerd bij Brakkeput. Op 28 oktober is er een kerkdienst voor de overleden broeders. Op 31 oktober is de officiele opening van de straat "Brudernan di Brakapoti" en op 1 november zal mrg Ellis voorgaan in een plechtige mis in het hofje van Brakkeput.

De commissie doet een beroep op de gemeenschap en vooral de oud- leerlingen om financieel bij te dragen om de viering een groot succes te maken. Donaties kunnen worden gestort op ABN- rekening 251.275.0; Banco di Caribe- rekening 815-5736-5; Maduro en Curielsbank- rekening 252-730 en op gironummer 19.26.78.

Mishandeling

WILLEMSTAD — De patrouille van Punda werd ingeschakeld voor een mishandelings- geval in de woonwijk Fleur de Marie. Aldaar bleek dat een 25- jarige man zonder enige reden een 67- jarige man met een geschoeide voet had bewerkt door hem in de buikstreek te schoppen. Het slachtoffer klaagde over hevige pijnen in de buikstreek en werd samen met de dader overgebracht naar het politie- bureau voor verder onderzoek.

WILLEMSTAD — Bij een vissershuisje bij de Coredor op het Rif is een drum gevonden met daarin 160 kilo acetone. De drum is volgens de politie vermoedelijk via de zee aan land gebracht. Acetone wordt gebruikt bij de verwerking van cocaine. De drum is door de politie in beslag genomen.

WILLEMSTAD — Ter hoogte van Cero Bonito vond een vechtpartij plaats tussen twee vrouwen waarbij één van de vrouwen gewond raakte. Het bleek dat een 27- jarige vrouw tijdens een hevige ruzie met een 41- jarige vrouw, laatst genoemde **met een fles op het voorhoofd had geslagen. De vrouw liep daarbij een grote kapwond op. Het slachtoffer werd door de politie overgebracht naar de poli- kliniek terwijl de dader meereed naar het politiebureau voor verder onderzoek.**

Speculaties over uitspraak Honecker

"Grens tussen DDR en Bondsrepubliek is niet zoals die zou moeten zijn"

MUNCHEN — "Op het juiste moment, doelmatig en nuttig". Met deze woorden heeft Erich Honecker, de partijleider en voorzitter van de Staatsraad van de DDR, vrijdag zijn historische bezoek aan de Duitse Bondsrepubliek getypeerd. Hij deed de uitspraak tijdens een onderhoud met CSU- leider Franz-Jozef Strauss, premier van de deelstaat Beieren, die Honecker later op de dag uitgeleide deed.

In Bonn wordt druk gespeculeerd over een -schijnbaar- verrassende uitspraak die de hoge gast uit de DDR donderdag deed tijdens zijn verblijf in de [illegible] Saarland.

[illegible] bezoek in zijn geboorteplaats Neunkirchen verklaarde Honecker tegenover journalisten -en hier week hij van zijn tevoren uitgedeeld tekst af- dat de grens tussen de DDR en de Bondsrepubliek "niet is zoals die zou moeten zijn". Hij ging nog een stap verder met te zeggen dat er een tijd kan komen, mits Bonn en Oost- Berlijn zich houden aan [illegible] eerder deze week opgestelde [illegible]niques, dat de grens tu[illegible] twee Duitse staten niet [illegible] mensen scheidt maar hen verbindt. Hier maakte hij een verglijking met de grens tusen de DDR en Polen.

Regerings- woordvoerder Friedhelm Ost verklaart hierover in het dagblad Bild dat Honecker met zijn uitspraak "in de richting gaat die de Bondsrepubliek voor de juiste houdt". Oppositieleider Hans Joachen Vogel van de SPD gaf als commentaar: "Dit is iets nieuws, wat wij vast moeten houden. Van onze kant moeten wij dat durven erkennen". Op de vraag naar de zin van de vergelijking tussen de Duits-Duitse en de Oostduits- Poolse grens antwoordde Ost dat aan laatstgenoemde grens geen "schietbevel" geldt.

In zijn officiele toespraak tijdens het politieke deel van het bezoek van Honecker had bondskanselier Helmut Kohl er bij zijn gast uit de DDR op aangedrongen, het schietbevel voor de grenstroepen van de DDR in te trekken, en liefst de muur te slechten die als een ondoordringbaar schild om West-Berlijn is gebouwd.

Waarnemers wijzen er overigens op dat Honecker wel de "abnormaliteit" van de Duits- Duitse grens formuleerde, maar een normaliserig van deze toestand vooral afhankelijk leek te stellen van "pro- DDR- gedrag" door de Bondsrepubliek. Tijdens zijn eigen officiele toespraak in Bonn had Honecker een andere zin ingelast in zijn tafelrede: "Socialisme en kapitalisme verhouden zich tot elkaar als water en vuur", hetgeen de ondoordringbaarheid van de grens tussen de DDR en de Bondsrepubliek zou rechtvaardigen.

Op de laatste dag van zijn bezoek aan de Bondsrepubliek heerste er een ontspannen sfeer. Gastheer Strauss ontving Honecker met groot ceremonieel in München. Net als bij de officiële ontvangst in Bonn werden de twee volksliederen gespeeld, nu aangevuld met het 'volkslied' van Beieren. Ook waren de vlaggen van zowel de DDR als de Bondsrepubliek uitgestoken.

Inbraak

WILLEMSTAD — Door de politie werd de 40- jarige man aangehouden die zonder toestemming van de eigenaar was binnengedrongen in de zaak Arthur Maduro. De man had een papieren zak bij zich met daarin onder andere tien sloten met sleutels, houtlijm, een hamer en twaalf rollen katoenen draden. De man en de goederen werden overgedragen aan de recherche.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**Openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**Openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging ervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

...KOLISHI (tel.: 8198): verzameling Bonaireaanse schelpen en koraal; open van maandag t/m vrijdag van 10.00-12.30 uur - Kaya Nikiboko Zuid 3.

...: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-...00 uur en donderdag en vrijdag van ...00-11.00/11.30-14.30 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
...motokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
...dovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

BERICHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya ...ique 4.



KRALENDIJK — De vijfentwintig-jarige Maduro & Curiel's Bank verraste, zoals gewoonlijk bij haar festiviteiten gebruikelijk is, twee organisaties met een cheque. De eerste was de Fundashon Kwido pa hendenan desabilitá uit Rincon en de tweede vereniging was uit dezelfde wijk en was de Pasadia Cocari. Als vertegenwoordigster van Cocari kwam mej. Regina Janga naar voren, die uit handen van wnd directeur Ron Gomes Casseres de cheque in ontvangst mocht nemen. Dat ging uiteraard gepaard met een kusje (zie foto).

Diefstal uit auto

PHILIPSBURG — Iemand is er in geslaagd de kofferruimte van een huurauto te openen, terwijl die geparkeerd stond bij het Maho Reef Hotel. Er werd een video- apparaat en een Sony platenspeler meegenomen. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

In Nederland groeit belangstelling

Bonaireaanse delegatie is positief over promotie-reis

KRALENDIJK — Naar aanleiding van het bezoek dat negen Europese reisagenten onlangs op Bonaire hebben afgelegd, besloot de KLM een Bonaireaanse delegatie de gelegenheid te geven in Nederland meer belangstelling op te wekken voor het Flamingo- eiland. Dat lijkt positief te zijn uitgekomen, hoewel er van de zijde van de beide zustereilanden in Nederland een sterke concurrentie is. Het Nederlandse dagblad De Telegraaf noemt de pogingen van Aruba en Bonaire enerzijds en Curaçao anderzijds een felle concurrentiestrijd.

Het grote probleem is dat de drie Benedenwindse eilanden momenteel alle geïnteresseerd zijn in de verkoop van hetzelfde product. Overigens behoeft Bonaire daarbij niet bij voorbaat de verliezende partij te zijn, want ook in Nederland wordt langzaam maar zeker bekend, dat het rustige Bonaire een bij uitstek geschikte plaats is om de duikvakantie door te brengen. Volgens de journalist van de Reiskrant, een bijlage van de Telegraaf, en Het Nieuws van de Dag van afgelopen zaterdag, Theo Jongedijk, werd er de afgelopen week een fel gevecht geleverd om de gunst van de Nederlandse toerist. Aruba en Bonaire hielden broederlijk een promotie- avond in Amsterdam, terwijl op dertig kilometer afstand in Leiden het eilandgebied Curaçao een bijeenkomst hield. De inzet was duidelijk, aldus Theo Jongedijk: de drie Caribische eilanden willen een zo groot mogelijk aantal Nederlandse toeristen verleiden om in de komende winter te komen genieten van de Antilliaanse zon. Zoals bekend bestaat er al enkele jaren een samenwerkings- verband op toeristisch gebied tussen Bonaire en Aruba. De status aparte heeft daarin geen verandering gebracht. Bovendien is Aruba meer geïnteresseerd in de strandtoeristen dan in de duiktoerist, die alles van zijn gading kan vinden op Bonaire.

Op de Curaçao- bijeenkomst echter werd een onderwaterfilm vertoond die door Xaver Weldihofer was opgenomen. Hoewel dat in de promotie- lijn van Bonaire ligt, speelde het Flamingo- eiland ook in Nederland de sterke troef uit: de duiksport en het rijke dierenleven in het nationale park Washington/Slagbaai. Opvallend is wel dat er een duidelijk prijsverschil is wanneer de toerist, aangetrokken door de gunstige dollarkoers besluit om naar de Antillen te komen. Dat kan hij doen naar Curaçao voor de prijs van 1785 gulden retourvlucht en logies. Voor Bonaire moet hij dan echter 1834 gulden op tafel leggen, hetgeen vreemd genoeg toch 49 gulden meer is. Een wat onduidelijk prijsverschil dat van minimale betekenis moet worden geacht op een reis van achtduizend kilometer afstand. Voor Bonaire desondanks toch een negatieve promotie.

Misschien direct door tv uitgezonden

Op 15 november is 1e Bonaire triathlon

KRALENDIJK — De commissie Comcabon onder leiding van Richard Pietersz zal op 15 november van dit jaar voor de eerste maal op Bonaire een triathlon organiseren. Medewerking wordt verleend door de Indebon en diverse sponsors. De commissie Comcabon krijgt hulp en adviezen van de zusterclubs uit Aruba en Curaçao, waar de triathlon al eerder werd georganiseerd.

Volgens Pietersz lopen de voorbereidingen goed en alles wijst erop, dat deze triathlon iets bijzonders zal worden voor Bonaire. Het ligt in de bedoeling van de Comcabon om alle top- atleten die eerder goede prestaties hebben geleverd in een triathlon, op Bonaire bijeen te brengen. Daarvoor zijn de uitnodigingen trouwens al ruimschoots onderweg. Volgens Richard Pietersz ligt het in de bedoeling van Comcabon om van deze triathlon op Bonaire een jaarlijks terugkerend evenement te maken. Het geheel zal zich voornamelijk afspelen rond Bonaire Beach-hotel (BBH). Daar zal één kilometer gezwommen moeten worden; vervolgens 42,4 kilometer op de fiets en tenslotte tien kilometer hardlopen. Er wordt vroeg gestart, namelijk rond half zeven in de ochtend en de totale tijd van de sporters mag de vier uren niet overschrijden. Het eerste gedeelte start op BBH en gaat in noordelijke richting tot aan Habitat. Dan is de weg weer terug. Daar staan dan bij BBH inmiddels de fietsen gereed. De renners moeten dan een parcours afleggen dat gedeeltelijk door de stad en gedeeltelijk over het zuidelijk deel van het eiland leidt.

Het derde en laatste gedeelte van de triathlon is het hardlopen en dat voert de sporters naar de zenders van Radio Nederland Wereld Omroep (RNWO) en vandaar weer terug naar Bonaire Beach-hotel. De reglementen en de voorwaarden waaronder de triathlon wordt gelopen, zijn gelijkluidend aan die van Curaçao en Aruba, zij het dat er hier en daar een kleine wijziging is aangebracht. Comcabon, aldus Richard Pietersz, zal trachten om Tele-Curaçao te interesseren voor een rechtstreekse uitzending van het evenement, maar daarover is nog geen beslissing gevallen.



KRALENDIJK — Aan mr Blake van de S.E.L. Maduro & Sons viel de eer te beurt het lint door te knippen, waarna de eerste gerenoveerde bungalow van het Habitat- complex betreden kon worden. De renovatie van de bungalows is in handen gegeven van Hans van Ham. Rechts van mr Blake de beide andere aandeelhouders Henry van der Kwast en Don Stewart.

Don Stewart: droom wordt werkelijkheid

SEL Maduro nieuwe aandeelhouder in Habitat Bonaire

KRALENDIJK — Tijdens een receptie in Habitat maakte de directeur van S.E.L. Maduro & Sons, Henry van der Kwast, bekend dat het bedrijf aandeelhouder is geworden van Habitat Bonaire. De vele genodigden uit alle sectoren van de gemeenschap en het bijna voltallige BC hoorden van de nieuwe aandeelhouders (50%) de motieven waarom S.E.L. Maduro & Sons geïnteresseerd waren in het hotel- bedrijf. De financiële input van het nieuwe bedrijf maakt het mogelijk, dat er in twee fasen een groot aantal vernieuwingen uitgevoerd zal worden.

Bij het voorstellen van zijn nieuwe aandeelhouder attendeerde Don Stewart (40% van de aandelen) er op, dat hij nu elf jaar geleden het bedrijf Aqua Habitat had overgenomen. Door de vele inspanningen die hij zich had getroost, is Habitat nu een unieke gelegenheid geworden voor de — vooral — Amerikaanse toerist. Dat het werk van Don Stewart gewaardeerd wordt, bleek wel uit het feit, dat een van de 150 geslagen gouden munten van de S.E.L. Maduro & Sons aan Stewart werd overhandigd door Henry van der Kwast. Deze directeur van SEL Maduro toonde zich uiterst tevreden dat het nu betrokken is bij het hotelwezen op Bonaire. Daarop, aldus Van der Kwast, was vanuit Curaçao wel enige kritiek geweest, maar die vond hij niet gerechtvaardigd, aangezien de werkzaamheden van de SEL Maduro niet uitsluitend op Curaçao, maar op de gehele wereld lagen.

TWEE FASEN

De eerste fase die door het aantrekken van de nieuwe aandeelhouder mogelijk wordt gemaakt, is een totale face lifting en een renovatie van de Habitat bungalows. Dat zal rond eind oktober klaar zijn en dan zijn de bungalows veranderd in werkelijke luxueuze verblijven. Dan zal worden begonnen aan de realisering van een nieuwe pier; dringend noodzakelijk, aangezien momenteel ook een aantal nieuwe boten in aanbouw is. Rond november, dus net voor het seizoen begint, zullen de werkzaamheden klaar zijn. Deze pier zal gebruikt kunnen worden door de gasten van Habitat, maar ook door de gasten van het ten noorden van de pier gelegen Hamlet. Inmiddels worden daar nog opzienbarende werkzaamheden uitgevoerd en zal er een waterpartij aangelegd worden die uniek is op Bonaire. De werkzaamheden daarvoor zijn al in een vergevorderd stadium. De pier en de renovatie van de bungalows zijn in handen van Bejolha nv, onder directie van Hans van Ham, die een van de bekendste — en oudste — bouwers is op het eiland.

De tweede fase begint op 15 januari 1988, want dan zal er ten oosten en ten zuiden van het huidige Habitat een twintigtal nieuwe luxueuze dubbele bungalows worden neergezet. Deze grots opgezette vernieuwing is mogelijk door de inbreng van een twee miljoen gulden van SEL Maduro & Sons. Bij de realisatie van het nieuwe gedeelte snijdt het mes aan twee kanten. Enerzijds is dit voor Habitat een mogelijkheid de service te geven die van het begin af aan in de bedoeling lag, maar anderzijds profiteert ook de gemeenschap. Immers niet alleen een vergroting van de werkgelegenheid, maar tevens een verhoging van de deviezen. Don Stewart vatte het kort samen: de toekomst- droom die wij hadden is gerealiseerd.

Tumba-festival en koninginne-verkiezing leveren geld op

Carnavals-commissie: klein batig saldo

KRALENDIJK — In een uitstekend financieel verslag van de Comishon di Carnaval 1987 dat werd opgesteld door de penningmeester R.H. Mariana, blijkt duidelijk dat het Tumba- festival en de verkiezingen het benodigde geld hebben ingebracht. Ofschoon ook de uitgaven bij deze evenementen het hoogst waren, kan worden vastgesteld, dat het kleine batige saldo van ruim 662 gulden toch bereikt is door de inkomsten van 15.999 gulden van het Tumba-festival.

De totale inkomsten van de verschillende feesten bedroegen 39,324,92 gulden en daarvan werden ook de kosten bestreden, die totaal op 38,662,10 gulden kwamen. Zoals gezegd, leverde dat een batig saldo op van ruim 660 gulden en de commissie kan derhalve tevreden zijn. Behalve het tumba- festival was ook de verkiezing die werd georganiseerd een geldtrekker. Ondanks de uitgaven van ruim vijfduizend gulden, wisten de verkiezingen toch een bedrag van 11.406 gulden in het laatje te brengen. De diverse feesten en de jump-ups waren goed voor respectievelijk 3501,10 gulden en een bedrag van 4455,52 gulden. De marsen en de donaties leverden elk ruim duizend gulden op. De kosten waarvoor het comité zich gesteld zag, waren diverse, zoals praalwagens, drukwerk, vergunningen, bewaking en transport.

Veel donaties heeft de carnavals- commissie het afgelopen jaar niet ontvangen. Slechts elf bedrijven gaven financiële steun en dat maakte een totaal bedrag van 1335 gulden, dus slechts ruim drie procent van de totale inkomsten. Het totale batig saldo van de commissie is volgens de kascommissie 1252,32 gulden en het batig saldo over het afgelopen jaar dus 662,82 gulden. De kascommissie bestond uit de heren Ivan C. Abdul en Felix H. Thomas.





KRALENDIJK — De groep van aandeelhouders van Habitat Bonaire nv vereeuwigd. Links de beide vertegenwoordigers van Habitat die samen vijftig procent van de aandelen in hun bezit hebben. Rechts directeur Henry van der Kwast van S.E.L. Maduro & Sons, goed voor de andere vijftig procent van de aandelen.

PHILIPSBURG — Maandagmiddag omstreeks twee uur ontstond er een verkeersongeval in de Frontstreet toen een auto achteruit reed om te gaan parkeren. In plaats van op de rem te trappen, duwde de bestuurder het gaspedaal in en reed een dame aan die voor een etalage stond te kijken. Ze werd door de etalageruit geduwd en moest naar het hospitaal worden vervoerd met twee gebroken benen en enkele verwondingen.

Buitenlander overleden

PHILIPSBURG — Zaterdagavond omstreeks half acht werd de politie geroepen naar de Nick Spring Drive te Dutch Quarter, waar een man ernstig ziek was geworden en dood lag. De daarna ontboden arts verklaarde dat de man inderdaad was overleden. Het was de 62-jarige Edward Hodge, geboren in Anguilla. Het stoffelijk overschot werd naar de St Maarten Funeral Home gebracht en aan de familie vrijgegeven.

PHILIPSBURG — Een jonge man ontdekte dat iemand bezig was onderdelen van zijn auto te stelen. Toen hij naar buiten kwam herkende hij een zekere D., die intussen de koplampen, parkeerlichten en enkele versierselen, die hij zelf op zijn auto had gezet, gedemonteerd waren. Toen D. zich ontdekt zag, rende hij weg. De eigenaar van de auto hoopt, dat de politie er achteraan zit en dat hij zijn onderdelen terugkrijgt. Zo niet dan zal hij een officiële klacht indienen.

Langs deze weg willen wij, mede namens alle overige familieleden, uiting geven aan onze bijzondere waardering voor de vele blijken van medeleven welke wij mochten ontvangen in verband met het overlijden van mijn dierbare man, vader, schoonvader en opa

de heer Frans Scholl

De woorden van troost en deelneming zijn voor ons allen een grote steun geweest.

Toos Scholl - Haemers en kinderen.

GOBIERNU DI KORSOU

Komandant di Brandweer di Kòrsou i Personal di Servisio ku pena ta partisipá fayesimentu di

CANDIDO DIONICIO BALENTIEN

na bida empleá na e servisio menshoná.
Ku e sosegá na pas.

Komandant di Brandweer,
Ing. C.M. Ravelli.
Dept. R.P.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM TODAY SEPTEMBER 22,1987.

Aegon	86,00	Meneba	60,00
Ahold	104,80	Naarden	71,00
Akzo	174,80	Nat.Ned.	189,50
Cred.Lyon.	71,00	Philips	50,20
Fokker	58,00	Royal Dutch	255,50
Gist.Broc.	46,70	Telegraaf	287,00
Heineken	174,00	Unilever	135,80
KLM	51,60	Index	314,00

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	57 3/8 - 2	IBM	150 1/2 - 4 7/8
American Exp.	35 3/4 - 3/8	Imperial Oil	55 3/4 - 1/2
Am.Home Prod.	85 7/8 - 1/4	Johnson & J.	90 - 2 7/8
Am.Tel.& Tel.	32 1/4 + 3/8	Kroger	33 1/8 - 3/4
Amoco	77 7/8 - 1/2	McKesson	35 3/8 - 5/8
Archer D.	24 1/2 - 1 1/4	Merck & Co.	198 1/2 - 3 3/4
Atlantic R.	87 - 3/4	Mobil Corp.	46 3/8 - 1 5/8
Placer Dome Gld	20 3/8 - 1/4	NCR Corp.	79 3/8 - 5/8
Chrysler	42 7/8 - 5/8	Norf.South.	32 7/8 - 1/2
Citicorp	57 - 3/4	Philips Ind.	20 - 1/2
CocaCola	47 1/2 - 3/4	North.Tel.	21 5/8 + 1/8
Consol.Nat.G.	40 - 7/8	Northrop Corp.	47 5/8 - 3/8
Diebold	49 1/8 - 1/2	Pac.First.Fin.	19 3/4 - 1/2
Digital Eq.	182 1/2 - 5 1/2	Pfizer	68 3/8 + 1/8
Dupont	110 3/4 - 1/2	Phelps Dodge	52 3/4 - 1 1/4
East.Kodak	98 5/8 - 5/8	Philip Morris	109 3/4 - 7/8
Exxon	46 3/8 + 3/8	Public Serv.E.	23 3/4 - 1/8
Firestone	45 1/8 unch	Quaker	52 1/2 unch
Fluor	18 3/4 + 3/8	RJR Nabisco	62 7/8 - 7/8
Genl.Elect.	59 1/2 - 1/4	Shell Tip.Tr.	87 1/4 - 2 1/8
Genl.Mills	55 1/2 - 1 3/4	Southern U.	11 7/8 - 1/8
Genl.Motors	85 - 1/2	Texas Instr.	72 - 1/4
Gulf & West.	83 3/8 - 1 1/4	Unisys	42 7/8 + 1/8
Hecla Mng.	20 1/4 - 1/8	Unocal	35 3/8 - 1/4
Hilton	82 1/2 unch	Williams Cos	32 - 3/4
Homestake Mng.	46 1/8 - 7/8	Zenith Labs.	7 3/8 - 1/8

DOW JONES

Industrials	2492,82 - 31,82
Transportation	1005,80 - 8,03

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT SEPTEMBER 21,1987.
The bulls took an early lead in today's session with the Dow up better than 20 points early on. The Bears then took control in commanding fashion, driving the market sharply lower. The Industrials finished with an approximately 31.84 point loss at 2492.80 in moderate trading. Breadth readings were two to one favor of declines. Bond quotes also faltered. It was another dismal session for some retailing issues. Gap Inc. plunged to new lows after a delayed opening. Limited Inc. also slid solidly. Technology stocks also came under pressure with IBM and Cray Research multi-point losers. Drug issues were generally solidly lower today. Singer, Ogden, and Washington National ignored today's fall and climbed. The Bears put on a fine show today, putting pressure on some of the market's key sectors like technology and drugs. Another century-mark 2500, has been violated to the downside.
E.F. HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 22 SEPTEMBER 1987 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.33	1.35	1.37
PND STERLING	2.86	2.915	2.975
NED GLD	86.43	87.15	87.95
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	117.78	118.50	119.30
FR FRANCS	28.11	29.21	29.91
DUITSE MARK	97.42	98.14	98.94
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	1.04	1.34	1.40
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 22 SEPTEMBER 1987 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.68
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	103.30
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	102.09
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	98.78
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	97.13

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 11.26%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer

f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WEGENS VERTREK: inboedel. Tel.: 53713.

OLDSMOBILE CUTLASS Supreme, bouwjaar 1980, prijs *f*.6.000,-. Inlichtingen tel.: 79622.

2 PERS. SLAAPKAMERSET *f*.1.300,-, i.z.g.s; 1 ijskast (3 mnd. oud) *f*.1.250,-, tel.: 676336 (de hele dag bereikbaar).

BABYBED. TEL.: 77620.

TEAKHOUT WANDMEUBEL *f*.850.-; eiken houten hanglamp (nieuw) *f*.350,-; three-in-one stereoset *f*.250,-. Tel.: 70328 na 5 uur.

WEGENS VERTREK
GRENEN EETHOEK; 2 éénpersoons-bedden met matras; diverse moderne lampen; tropenkoelkast Toshiba, 1 jr. oud; gordijnen; wasmachine/centrifugecombinatie AEG; wandelwagen; kampeerbox. Voor informatie Jan Thiel Oost 45. Tel.: 675182.

ARTIKULO DI kas: set di sala i komedó di eiken hout *f*.2.000,- pa kada unu; stoof *f*.300,-; frishidel *f*.550,-. Pa mas informashon tel.: 88120.

GARDENA HANDMAAIER, nieuw. Tel.: 80241.

WHITE WESTINGHOUSE volautomatische wasmachine, i.g.s., 110 Volt, top loader, *f*.200,-. Tel.: 80241.

DATSUN- LIEFHEBBERS, 1979, model 180B, krachtige twee carburators. Tel.: 80241.

GE AIRCO, window unit, i.g.s., *f*.100,-. Tel.: 80241.

WEGENS VERTREK: Ford Corcel Stationwagon, bj. 1981, prijs *f*.2.700,-. Voor inlichtingen Jan Thiel Oost 45. Tel.: 675182.

MITSUBISHI LANCER 1977. Yama Miriam Cloose durante oranan di trabou na 625400.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

LICHTGEWICHT KLM- hondenkennel om 2 kleine poedels in te vervoeren. Kaya Damasco 9A. Tel.: 675442.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

APP., 2 GROTE slaapkamers, Oost Jongbloed. Tel.: 76187 tussen 8-9 uur.

APPARTEMENT IN een zeer rustige buurt. Tel.: 674886.

RUIM GEMEUBILEERD appartement m.i.v. 1 oktober a.s. Inlichting tel.: 88543 na 7 pm.

TWEE ZAKENPANDEN van 130 en 60 m² in een centraal gelegen winkelcentrum. Tel.: 78012.

VOOR DAME: gemeubileerd appartement met water, electriciteit. Informatie tel.: 74325.

COMPLEET GEMEUBILEERD 2 slaapkamer- huis in Emmastad, periode 1 oktober t/m eind februari, *f*.1.000,-/mnd. Tel.: [illegible]

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, Tinweg 21 (Kerpersol). Te bevragen: Tinweg 23 na 5 uur.

EEN WOONHUIS en een flat, gemeubileerd, met electriciteit en water en telf., huur per 1 okt. Bellen tussen 4-7 pm: 614050.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: ONGEMEUBILEERD [illegible] slaapkamers, in goede buurt. Tel.: 672462.

EEN WONING met 3 à 4 slaapkamers. Tel.: 78813.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS GEVRAAGD voor de periode van 14 december t/m jan. voor een gezin van 4 personen. Tel.: 70051 na 17.00 uur.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GROOT GEMEUBILEERD appartement, *f*.350,-, incl. water + electr. Bushiristraat 6. Tel.: 28972.

HUIS, GEDEELTELIJK gemeubileerd, met 3 slaapkamers, 2 badkamers, voor- en achter porch. Vondellaan 27 tussen 3.00-7.00 pm.

BEAUTIFUL STUDIO apartment, furnished, linens, kitchen, bathtub, kingsize bed, terrace, tv, washing mach. etc. Close to beach. Inf. Mrs. De Ruyter, Bubali 123D. Tel.: 27881.